

## درباره این رساله

به آنتاریو، کانادا خوش آمدید. کانادا یک جامعه پر افتخار و چندین فرهنگی است که تازه واردان را از تمام دنیا خوش آمدید میگوید. بیش از 13 میلیون نفوس آنتاریو شامل افراد بیش از 200 کشور میباشند که به 130 لسان حرف میزنند.<sup>2</sup> اسکان در یک مملکت جدید یک زمان هیجان انگیز است. رساله آشنایی با آنتاریو به شما رهنمایی خواهد کرد.

### چیزیکه که درین رساله بدست خواهید آورد

این رساله به شما معلومات ابتدایی فراهم مینماید تا در آنتاریو جابجا شوید. این رساله دارای شش بخش است. هر بخش چندین موضوع را در بر دارد که به شما در باره تمام ایالت، به شمول صفحات انترنتی و شماره های تلفن ادارات دولتی معلومات میدهد.

اکثر بخش ها دارای طرح های اسکان میباشد که وظایف اصلی شما را به شکل خلاصه بیان مینماید. شما بعضی سوالات را زیر عنوان "چیز هایی که در باره آن باید فکر کرد" نیز خواهید دید. این سوالات به شما کمک خواهد کرد تا در مورد گزینه های تان در جریان روند اسکان فکر کنید.

برای طرح پلان شخصی اسکان تان به معلومات اضافی نیاز خواهید داشت. این رساله به شما نشان میدهد که از کجا معلومات آنلاین بدست آورید و به شما ابزار معلوماتی مفید فراهم مینماید.

شما این رساله را آنلاین از اینجا [settlement.org/o2o](http://settlement.org/o2o) به زبان انگلیسی و یا از اینجا [etablissement.org/o2o](http://etablissement.org/o2o) به زبان فرانسوی بدست آورده میتوانید. این رساله به چندین زبان دیگر به شکل چاپی و آنلاین نیز دستیاب میباشد.

فکر کنید این رساله آشنایی با آنتاریو نقشه و قطب نمای شماست: شما میتوانید از آن در تصمیم گیری استفاده نمایید که کجا میروید و چطور به آنجا خواهید رسید.

### ابزار اسکان و برنامه ریزی

برای تهیه برنامه اسکان تان، شما ابزار اسکان و برنامه ریزی را عنوان به عنوان در اخیر این بخش خواهید یافت.

- این ابزار به شما کمک خواهد کرد تا منابع معلومات کلیدی را شناسایی نموده و جدول زمانی اهداف میانمدت تان را تعیین مینماید.

- شما این ابزار را آنلاین نیز از اینجا بدست آورده میتوانید: [settlement.org/o2o](http://settlement.org/o2o)

### ابزار اقامت در کانادا

وزارت مهاجرت، پناهندگان، و تابعیت کانادا یک ابزار آنلاین را ایجاد کرده است که شما هم میتوانید از آن برای طرح برنامه اسکان تان استفاده کنید. ابزار را از اینجا بدست آورید: [findlink.at/cic-lctvac](http://findlink.at/cic-lctvac) یا [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca)

### رساله رهنمای به کانادا خوش آمدید: چیزی که شما باید بدانید

در این رساله، شما منابع زیاد معلوماتی را خواهید دید که از رهنمای به کانادا خوش آمدید اقتباس شده که توسط وزارت مهاجرت، پناهندگان و تابعیت کانادا نشر گردیده است. به این نشان نگاه کنید:



شما آنرا آنلاین نیز مطالعه کرده میتوانید: [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca) یا [findlink.at/welcomcan](http://findlink.at/welcomcan)

### پیدا کردن خطوط تماس

غرض کمک به شما تا بتوانید به آسانی معلومات را بدست آورید، ما تمام خطوط تماس انترنتی را که شما را به صفحات انترنتی وصل میکند نیز شامل کرده ایم.

<sup>1</sup> منبع: وزارت مالیه: [www.fin.gov.on.ca](http://www.fin.gov.on.ca) یا [findlink.at/092](http://findlink.at/092)

<sup>2</sup> منبع: وزارت مهاجرت آنتاریو: [ontarioimmigration.ca](http://ontarioimmigration.ca)



### دسترسی به انترنت

دسترسی رایگان به کامپیوتر و انترنت در تمام کتابخانه ها و موسسات اسکان در سرتاسر آنتاریو وجود دارد. انترنت بیسیم یا وایفای از طریق تلفن های هوشمند در محلات عام نیز به شکل رایگان قابل دسترسی است

## آنچه درین رساله است

شغل و تجارت		آشنایی کانادا و آنتاریو	
40	آمادگی برای کار	4	آشنایی با کانادا
42	کاریابی	5	حکومت
44	حقوق محیط کار	6	آشنایی با آنتاریو
46	آغاز کردن تجارت خودتان	10	مؤسسات اسکان
47	برنامه اسکان	11	نمرات تلفن کارآمد و صفحات اینترنتی
پول و امور مالی شخصی		زندگی در اجتماع نو تان	
50	پول و بانکداری	14	مواظبت صحی
51	حصول کربیت یا اعتبار بانکی	17	خدمات مستهلکین
52	مالیات	18	مسکن
53	فواید و کمک اجتماعی	21	سهم گیری در اجتماع
54	برنامه اسکان	22	ترانسپورت
		24	حقوق قانونی و خدمات
		26	برنامه اسکان
مردم و محیط		آموزش و پرورش	
56	همگانیت		
57	افراد معلول		
58	روابط فامیلی	30	مواظبت اطفال
59	مواظبت از محیط	31	تعلیم ابتدایی و متوسطه
60	برنامه اسکان	33	تعلیم ثانوی
		34	تحصیلات مداوم
		35	آموزش لسان
		36	برنامه اسکان
ضمیمه			
62	منابع حکومت فدرالی		
63	وزارت خانه های حکومت آنتاریو		
64	فهرست		

# آشنایی با کانادا و آنتاریو

این بخش شما را با کانادا و ایالت آنتاریو به شمول موقعیت، اقلیم، نفوس، اقتصاد، لسانها و حکومت آشنا میسازد. همچنان شما درباره موسسات اسکان با شماره تلفن های کارآمد و صفحات اینترنتی معلومات بدست خواهید آورد.

4

آشنایی با  
کانادا

5

حکومت

6

آشنایی با  
آنتاریو

10

موسسات  
اسکان

11

نمرات تلفن کارآمد  
و صفحات اینترنتی





## آشنایی با کانادا

کانادا دومین کشور بزرگ روی زمین است که 10 میلیون کیلومتر مربع یا 3.9 میل مربع مساحت دارد. بنابر مساحت بزرگ خویش، کانادا دارای مناطق مختلف چون کوهستانات، جنگلات، اراضی چمنزار و دشت های وسیع مناطق قطبی میباشد.

### شهر ها، ایالت ها و حوزه ها

پایتخت کانادا اوتاوا میباشد که در ایالت آنتاریو قرار دارد. اوتاوا چهارمین شهر بزرگ کانادا میباشد. بزرگترین شهر های کانادا عبارتند از: تورنتو (آنتاریو)، مانتریل (کیبیک) و ونکوور (بریتش کلمبیا).

کانادا 10 ایالت و 3 قلمرو دارد که هر یک دارای مرکز میباشد. حوزه های اصلی کانادا عبارتند از:

- ایالت های اتلانتیک (نیو فنلند و لبرادور، پرنس ادوارد ایلند، نواسکوشیا و نیو برونزویک)
- کانادا مرکزی (کیبیک و آنتاریو)
- ایالت های پریری (مانیتوبا، ساسکاچوان و البرتا)
- ساحل غربی (بریتش کلمبیا)
- شمال (ننواوات، قلمرو شمالغربی و یوکان)

صفحه 18

### مردمان بنیانگذار و مهاجرت

مردمان بنیانگذار کانادا عبارتند از: بومیان، فرانسویان و انگلیس ها. مردمان بومی قبل از رسیدن سیاحان اروپایی، پیشگامان و مهاجران در کانادا میزیستند. اصطلاح بومیان فعلاً در کانادا به سه دسته اطلاق میگردد: اقوام اولیه (که بعضاً بنام اندین هم یاد میگردد)، اینوت و میثس. مردمان بومی در سرتاسر کانادا در محلات خودشان و با هم در شهر ها بسر میبرند.

مهاجران فرانسوی در قرون 16 و 17 حال آنکه مهاجران انگلیسی زبان از انگلستان، ویلز، سکاتلند و ایرلند بین قرون 17 و 20 به اینجا آمده اند.

در دو قرن گذشته، مردم از گروه های مختلف قومی و مذهبی به کانادا مهاجرت کرده اند. امروز، تقریباً 20 فیصد کاناداییان در خارج تولد شده اند. در تورنتو این نمبر به 45 فیصد میرسد.

انگلیسی و فرانسوی دو لسان رسمی کانادا میباشد. بر اساس قانون، حکومت فدرالی مکلف است تا در سرتاسر کانادا خدمات را در هر دو لسان ارائه نماید.

صفحه 21

### تبعه کانادا شدن

شما میتوانید آمادگی تبعه کانادا شدن را از زمان رسیدن به کانادا آغاز نمایید. معلومات بیشتر را از رساله "به کانادا خوش آمدید" بدست آرید. رهنمای رایگان برای امتحان تابعیت را صفحات انترنتی ذیل بدست

آرید: [findlink.at/cic-study](http://findlink.at/cic-study) یا [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca)

صفحه 137

## حکومت

کانادا یک نظام شاهی مشروطه و هم دموکراسی فدرالی می‌باشد. این بدان معنی است که پادشاه یا ملکه انگلستان رئیس دولت می‌باشد حال آنکه صدراعظم در رأس حکومت قرار دارد. مسئولیت های کلیدی بین سطوح حکومت فدرالی، ایالتی و قلمروی تقسیم شده است. کانادایی ها نمایندگان فدرالی، ایالتی و شهری شان را از طریق سیستم رایدهی عامه انتخاب میکنند.

### حکومت های ایالتی و قلمروی

حکومت های ایالتی و قلمروی با مسائل چون صحت، تعلیم و ترانسپورت سروکار دارند. در آنتاریو، هیات حاکمه ایالتی بنام قوه مقننه آنتاریو یا آنتاریو لیجسلیچر یاد میگردد. نمایندگان حکومت ایالتی بنام اعضای پارلمان یا MPP یاد میگردند.

حکومت های شهری (حکومت محلی یا شهری) با مسائل خدمات محلی چون جمع آوری فاضلات و خدمات تفریحی سروکار دارند. نمایندگان حکومت شهری بنام اعضای شورا یا کونسلر یاد میگردند.

گورنر جنرال یا فرمانروای عمومی در سطح فدرال و 10 معاونان فرمانروا در سطح ایالت ها از پادشاه یا ملکه نمایندگی میکنند.

صفحه 24-25

### حکومت فدرالی

حکومت فدرالی با مسائل چون دفاع، امور خارجی، پول، بانکداری، بیمه استخدام، خدمات پستی و قانون جزا سروکار دارد. حکومت فدرالی توسط صدر اعظم اداره میگردد. نمایندگان حکومت فدرالی بنام اعضای پارلمان یا MP یاد میگردند.

### چیزهاییکه در باره آن باید فکر کرد

نماینده من در پارلمان فدرال کیست و او با چه مسائل سروکار دارد؟

نماینده من در پارلمان ایالتی کیست و او با چه مسائل سروکار دارد؟

نماینده من در شورا شهری کیست و او با چه مسائل سروکار دارد؟

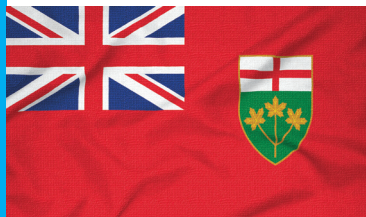
• معلومات بیشتر در مورد سیستم حکومت کانادا در صفحات اینترنتی ذیل بدست آرید: [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca) یا [findlink.at/cgovsystem](http://findlink.at/cgovsystem)

• معلومات بیشتر در مورد حکومت ایالتی آنتاریو در صفحات اینترنتی ذیل بدست آرید: [ontario.ca](http://ontario.ca) یا [findlink.at/govontario](http://findlink.at/govontario)

• معلومات بیشتر در مورد حکومت شهری در آنتاریو را از اینجا بدست آرید: [yourlocalgovernment.com](http://yourlocalgovernment.com)







## آشنایی با آنتاریو

تقریباً نصف مهاجران به کانادا آنتاریو را خانه‌شان انتخاب میکنند.<sup>3</sup> آنتاریو افتخار دارد که یک محیط چند فرهنگی و مرکز متنوع تجارت میباشد.

### نفوس و موقعیت

از نظر نفوس، آنتاریو بزرگترین ایالت میباشد (بیش از 13 میلیون نفوس). اکثریت اهالی آنتاریو در مراکز شهری در نزدیکی مرز جنوبی ایالت که در مجاورت گریت لیکس قرار دارد، بسر میبرند. عموماً، شهرها و محلات در مناطق شمالی ایالت کوچکتر اند.

نام‌های یکتعداد زیاد شهرها و شهرک‌ها تاریخ و وراثت غنی مردمان بومی را منعکس میسازد: آنتاریو از یک کلمه ایروکویان "کنه داریو" مشتق شده که به معنی جهیل زیبا یا آب درخشان میباشد.

از نظر جغرافیه، آنتاریو در بین 10 ایالت و 3 قلمرو چهارمین ایالت بزرگ کانادا را تشکیل میدهد. برای توضیح بیشتر به شما در مورد مساحت آنتاریو باید گفت که این ایالت دوچند فرانسه و یک سوم هندوستان میباشد.

در مورد پلان یک سفر در آنتاریو از صفحه انترنتی رسمی سیاحت حکومت آنتاریو بازدید نمایید: [ontariotravel.net](http://ontariotravel.net)

از محیط طبیعی آنتاریو با بازدید از یک پارک ایالتی آنتاریو لذت ببرید. در این مورد بیشتر ازین صفحه انترنتی بیاموزید: [provincialparks.ca](http://provincialparks.ca)

<sup>3</sup> منابع: وزارت مهاجرت، پناهندگان و تابعیت کانادا: [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca) یا [findlink.kat/prstats](http://findlink.kat/prstats)

## فرهنگ بومی

مردمان بومی یک اسم جمع است که برای ساکنان اصلی امریکای شمالی و نسل‌هایشان بکار می‌رود. آنها در آنتاریو برای حد اقل 7000 سال زندگی کرده‌اند.

قانون اساسی کانادا سه دسته مردمان بومی را به رسمیت می‌شناسد: اقوام اولیه، میتیز و انویت. اینها سه دسته مردم متمایز با تاریخ‌ها، لسانها، مراسم فرهنگی و عقاید روحانی منحصر به فرد خود می‌باشند. اقوام اولیه در آنتاریو شامل الگونکوین زبان‌های کری، اوجی کری، الگونکوینو، اوجیبوا، اوداوا و پوتاوتومی و دلاویر، یکجا با ایروکواین زبان شش ملیته (موهاوک، اونیدا، اونداگا، کیوگوا، سینیکا، و توسکارورا) می‌باشند. میتیز مردم مخلوط از اقوام اولیه و اجداد اروپایی می‌باشند که خودشان را میتیز می‌گویند. اینوت‌ها مردمان بومی قطب شمال کانادا به شمول ننوات، قلمروهای شمالغربی، یوکان، شمال کبیک و لبرادور می‌باشند.

در سال 2009، ماه جون بنام ماه ملی مردمان بومی اعلان گردید. هر سال، اهالی آنتاریو در مراسم فرهنگی مردمان بومی سهم می‌گیرند و دربارهٔ ورثهٔ غنی مردمان بومی در آنتاریو و در سرتاسر کانادا می‌آموزند.

بر اساس احصایی کانادایی سال 2006، بیش از یک میلیون افراد خود را بومی معرفی می‌کنند. در کانادا، مردمان بومی 2.8 فیصد تمام نفوس کانادا را تشکیل می‌دهد.

آنتاریو بیشترین تعداد مردمان بومی را دارا می‌باشد. در حال حاضر تقریباً 300,000 افراد اقوام اولیه، میتیز و انویت در آنتاریو بسر می‌برند که 2 فیصد کل نفوس آنتاریو و یک پنجم مردمان بومی کانادا می‌باشند. آنها در مناطق مختص به خودشان، در شهر

ها، و محلات روستایی زندگی می‌کنند. بعضی از آنها در مناطق دور دست زندگی می‌کنند که در سرتاسر سال صرفاً از طریق هوا و یا بواسطهٔ جاده‌های یخ زده در زمستان قابل دسترس می‌باشند. بیشترین مردمان بومی شهری در تندر به، سدبری، سالت‌ستی میری، اوتاوا و تورنتو بسر می‌برند.

برای معلومات بیشتر در مورد مردمان بومی، این صفحات اینترنتی را بازدید نمایید: [aadnc-aandc.gc.ca](http://aadnc-aandc.gc.ca) [ontario.ca/ministry-aboriginal-affairs](http://ontario.ca/ministry-aboriginal-affairs)

## لسانها

انگلیسی بصورت عموم در این ایالت حرف زده می‌شود و لسان اولیهٔ کاروبار می‌باشد. فرانسوی در محلات فرانسوی زبان آنتاریو حرف زده می‌شود و به تمام شاگردان مکاتب تدریس می‌گردد. اگر شما به هر دو لسان فرانسوی و انگلیسی به روانی حرف زده می‌توانید، امتیاز خوب در تلاش برای شغل دارید.

## اقتصاد

آنتاریو یک اقتصاد متنوع دارد. در مناطق جنوبی ایالت، شما خدمات مالی، صنعت مهمان‌نوازی، تولید، علوم زیست و معلومات و فناوری معلوماتی را خواهید دید.

در مناطق شمالی ایالت، اقتصاد به شکل تاریخی بر منابع طبیعی استوار است. صنایع اساسی عبارتند از معادن، جنگلات و برق آبی می‌باشند.

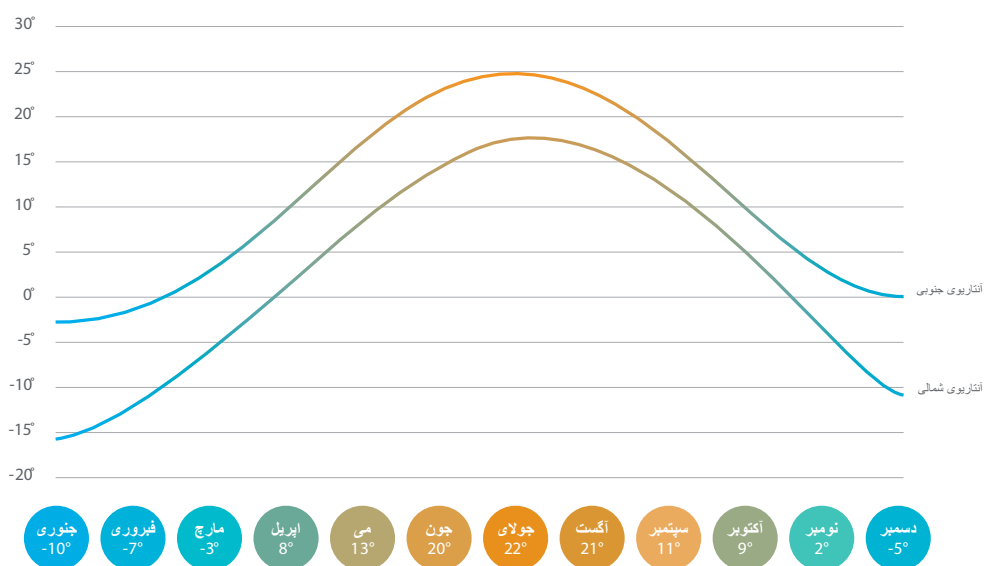
در بارهٔ اقتصاد آنتاریو در صفحهٔ اینترنتی وزارت مالیه معلومات بیشتر بدست آرید: [www.fin.gov.on.ca](http://www.fin.gov.on.ca) یا [findlink.at/economy](http://findlink.at/economy)





## اقلیم

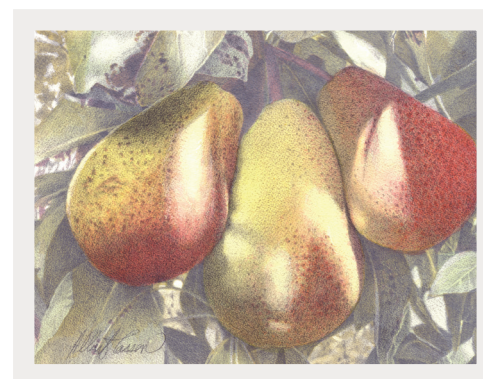
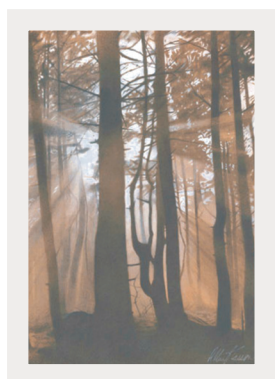
اوسط درجه حرارت برای آنتاریو (به سانتی گرید و سلسیوس)<sup>4</sup>



<sup>4</sup> منبع: [currentresults.com/091](http://currentresults.com/091) یا [findlink.at](http://findlink.at)

### آیا میدانستید؟

- جشنواره جهانی فلم تورنتو در هر سپتامبر برگزار میگردد و یکی از بزرگترین و برجسته ترین جشنواره ها در جهان میباشد.
- آنتاریو 20 پوهنتون دولتی و 24 موسسات تحصیلات عالی هنرهای کاربردی و فناوری را حمایت میکند.
- در آنتاریو بیش از 1000 توربین بادی وجود دارد که سبب شده تا آنتاریو پیشگام انرژی باد باشد.
- پارک ایالتی الکوین در سال 1983 تاسیس گردید و اولین و بزرگترین پارک آنتاریو میباشد.





## موسسات اسکان

زمانیکه به آنتاریو رسیدید، شما میتوانید از یک موسسه محلی اسکان کمک بجویید. موسسات اسکان ادارات اجتماعی میباشدند که به تازه واردان کمک مینمایند. خدمات محرم و رایگان بوده و به تمام لسانها قابل دسترسی است.

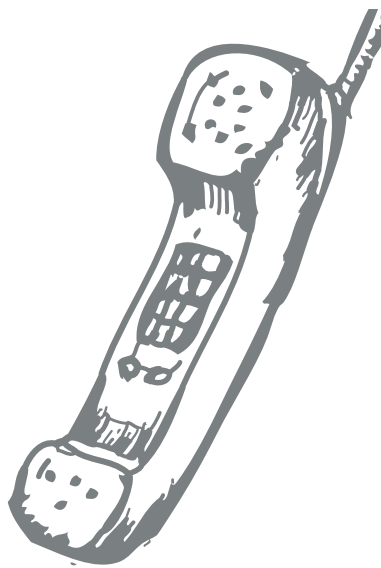
### تعیین موقعیت کردن خدمات در محل تان

- صفحه انترنتی Settlement.org به خدمات محل زیست در محل تان و معلومات درباره نیازمندی های اسکان تان ارائه میکند. [/settlement.org/findhelp](http://settlement.org/findhelp)
- وزارت مهاجرت، پناهندگان و تابعیت کانادا یک لست موسسات اسکان را در صفحات انترنتی ذیل بدست میدهد [findlink.at/cic-serve](http://findlink.at/cic-serve) یا [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca)
- وزارت تابعیت و مهاجرت آنتاریو لست موسسات اسکان را در صفحات انترنتی ذیل فراهم میکند: [www.citizenship.gov.on.ca/english/newcomers/agencies.shtml](http://www.citizenship.gov.on.ca/english/newcomers/agencies.shtml)
- شما میتوانید شماره 211 را جهت معلومات درباره خدمات محلی دایل نمایید.

یک کارمند اسکان به شما با دادن معلومات و آشنایی با موسسات مختلف و خدمات حکومتی کمک میکند. شما میتوانید در باره مسکن، مواظبت صحی، آموزش لسان و اینکه چطور کار پیدا کنید و سایر خدمات موجود بپرسید.

یگتعداد زیاد موسسات اسکان برنامه هایی ارائه میکنند که به شما و فامیل تان کمک میکند تا با محل زیست نو تان بپیوندید.

حکومت های کانادا و آنتاریو به این موسسات وجوه مالی فراهم میکنند تا خدمات اسکان را به تازه واردان در تمام آنتاریو فراهم کنند.



## نمرات تيلفون های کارآمد

### 1-9-1 – عاجل

شماره 911 را در هر حالت عاجل چون ضرورت به پولیس، آتش سوزی، امبولانس و جهت بدست آوردن کمک دایل نمایید. گرداننده از شما آدرس مکمل تان را به شمول کود پستی خواهد پرسید. ترجمانان در بیش از 150 لسان دستیاب اند. شماره 911 را صرف در صورت خدمات عاجل دایل نمایید.

### 2-1-1 – خدمات

211 را از تلفن تان جهت بدست آوردن معلومات و مراجعه به خدمات اجتماعی در محل زیست تان دایل نمایید. این خدمات بصورت 24 ساعته در روز و 365 روز در سال در بیش از 150 لسان دستیاب میباشند. تماس به شماره 211 رایگان و کاملاً محرم میباشد. برای معلومات بیشتر در مورد این خدمات، از صفحات انترنتی ذیل بازدید کنید: [www.211ontario.ca](http://www.211ontario.ca)

### تلفن معلوماتی خدمات آنتاریو

به شماره 1-800-267-8097 غرض معلومات بیشتر در مورد خدمات دولتی و اینکه مرکز خدمات آنتاریو در کجا موقعیت دارد، در تماس شوید. شما نیاز خواهید داشت که از یک مرکز خدمات آنتاریو بازدید نمایید تا کارت صحتی او هیپ، جواز رانندگی و یا نمبر پلیت موتر بدست آرید.

### تلفن معلوماتی خدمات کانادا

به شماره 1-800-622-6232 غرض معلومات بیشتر در ارتباط با مهاجرت، مالیات، تابعیت، اشتغال، بیمه، نمبر بیمه اجتماعی و یا کدام برنامه یا خدمات فدرالی در تماس شوید.

### کمک در مورد فهرست رهنما

شماره 411 را غرض معلومات در مورد تلفن رهائشی یا تجارتي دایل نمایید. قیمت این خدمات به شما عموماً 50 سنت از یک تلفن ثابت و 1.5 دالر از یک تلفن سیار میباشد.

## صفحات انترنتی کارآمد

### [ontarioimmigration.ca](http://ontarioimmigration.ca)

صفحه رسمی انترنتی وزارت تابعیت و مهاجرت آنتاریو. معلومات در مورد اسکان تازه واردان، آموزش لسان و برنامه های آموزشی اتصالی بدست آرید. برنامه های آموزش اتصالی شما را برای کار در پیشه خود تان با حرفه دیگر در آنتاریو آماده میسازد.

### [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca)

صفحه رسمی انترنتی وزارت مهاجرت، پناهندگان و تابعیت کانادا. خطوط اتصال انترنتی و ویدئو کلیپ های بیشتر را در مورد موضوعات مختلف اسکان و زندگی در کانادا، که به شما کمک میکند تا برنامه اسکان خود را تدوین نمایید، بیابید. از این صفحه بازدید نمایید: [findlink.at/livingcana](http://findlink.at/livingcana)

### [settlement.org](http://settlement.org)

معلومات متنوع و وسیع در ارتباط با اسکان به شمول اینکه کجا خدمات محلی اسکان را حاصل نمایید، ازینجا بیابید.

### [servicecanada.gc.ca](http://servicecanada.gc.ca)

به شما به خدمات و برنامه های حکومت کانادا دسترسی میدهد. شما میتوانید معلومات بطور خاص در مورد تازه واردان ازینجا بدست آرید: [findlink.at/ncservices](http://findlink.at/ncservices)

### [serviceontario.ca](http://serviceontario.ca)

درباره برنامه ها و خدمات آنتاریو به شمول اشتغال، تعلیم، آموزش و رانندگی بیاموزید.

### [yellowpages.ca](http://yellowpages.ca)

شماره تلفن های رهائشی، تجارتي و ادارات دولتی را بیابید. شما همچنان یک نقل چاپی کتاب رهنمای شماره های تلفن که بنام فون بوک یاد میگردد، بدست خواهید آورد که برای تمام ساکنان آنتاریو رایگان میباشد. اگر شما به یک کتاب رهنمای تلفن نیاز دارید به شماره ذیل تماس بگیرید: 1-800-268-5637.

### [inmylanguage.org](http://inmylanguage.org)

معلومات درباره اسکان را به انگلیسی، فرانسوی، عربی، چینی، گجراتی، تگلاگ، پنجابی، روسی، هسپانوی، تامل و اردو بدست آرید.

### [cic.gc.ca/english/newcomers/credentials](http://cic.gc.ca/english/newcomers/credentials)

معلومات و خدمات را به کارگران تعلیم یافته که در خارج تحصیل کرده اند، ارائه مینماید تا اسناد شان را بررسی نمایند.



# زندگی در اجتماع نو تان

این بخش به شما در مورد زندگی روزمره در آنتاریو به شمول دسترسی به مواظبت صحتی، پیدا کردن مسکن، برنامه های تفریحی در اجتماع تان، آشنایی با اینکه از کجا مواد خوراکی بخیرید و استفاده از ترانسپورت در محل زیست تان معلومات فراهم میکند. شما همچنان در باره حقوق بنیادی تان و دسترسی به خدمات حقوقی خواهید آموخت. با تعیین موقعیت و استفاده از این خدمات، اجتماع جدید تان به شما به زودی به جایی تبدیل خواهد شد که شما آنرا خانه میگویید.

14

مواظبت صحتی

17

خدمات مستهلکین

18

مسکن

21

سهم گیری در اجتماع

22

ترانسپورت

24

حقوق قانونی  
و خدمات

26

برنامه اسکان





## مواظبت صحی

حکومت فدرالی، ایالتی و قلمروی یک رول کلیدی در مواظبت صحی بازی میکنند. فراهم آوری خدمات مواظبت صحی مسئولیت حکومت ایالتی و قلمروی میباشد. برنامه ملی بیمه صحی (مسمی به میدیکئیر) به تمام اهالی دسترسی از قبل پرداخته شده به شفاخانه ها و داکتران را فراهم میکند.

### بیمه صحی

حکومت آنتاریو خدمات مواظبت صحی جهانی را به اهالی آنتاریو از طریق برنامه بیمه صحی (اوهیپ) فراهم میکند. این برنامه مصارف خدمات اساسی صحی چون بازدید از داکتر فامیلی و خدمات صحی عاجل را میپردازد. منیجمنت یک تبعه یا ساکن کانادا، شما به این برنامه از طریق مالیه عواید تان پول پرداخت میکنید.

جهت شمول به برنامه اوهیپ، شما باید یک کارت اوهیپ را

که بعضاً بنام کارت صحی یاد میگردد، بدست آرید و آنرا به هر بار غرض استفاده از خدمات صحی ارائه نمایید. این کارت نشان میدهد که شما واجد شرایط خدمات صحی در آنتاریو هستید.

توضیح معلومات خدمات دیگر که اوهیپ پرداخت میکند را در صفحه انترنتی وزارت صحت و مواظبت طویل المدت آنتاریو بدست آرید: [health.gov.on.ca](http://health.gov.on.ca) یا [findlink.at/healthont](http://findlink.at/healthont)

اوهیپ مصارف تمام نیازمندیهای مواظبت صحی را نمیپردازد. بطور مثال، این برنامه مصارف خدمات دندان و یا ادویه جات تجویز شده را پرداخت نمیکند.

بعضی کارفرماها برنامه فواید صحی را نیز ارائه میدارند که بعضی مصارف اضافی را تحت پوشش قرار میدهد. این پوشش در کارفرماها مختلف است. شما همچنان میتوانید بیمه شخصی بخرید تا مصارف مواظبت صحی را که توسط اوهیپ پرداخت نمیشود، تحت پوشش قرار دهد.

اگر شما تحت پوشش اوهیپ قرار ندارید، شما خواهید توانست به خدمات صحی اجتماعی به شکل محدود دسترسی داشته باشید. منابع را در صفحه بعدی ببینید.

در مورد مواظبت صحی در آنتاریو از صفحات انترنتی ذیل بیاموزید:

- [health.gov.on.ca](http://health.gov.on.ca) یا [findlink.at/ohip-info](http://findlink.at/ohip-info)
- [settlement.org](http://settlement.org/topics.asp?section=he) یا [settlement.org/topics.asp?section=he](http://settlement.org/topics.asp?section=he)

### بدست آوردن کارت بیمه صحی آنتاریو

شما باید برای کارت او هیپ زمانیکه تمام اسناد لازم را بدسترس داشته باشید، درخواست بدهید. با وجود آن، شما باید تا سه ماه از زمان رسیدن تان به کانادا انتظار بکشید تا این کارت را بدست آرید. این مدت انتظار از تاریخ که بروی اسناد فرود آمدن تان نشان داده شده، آغاز میگردد.

برای دادن درخواست برای کارت او هیپ، به نزدیکترین مرکز خدمات آنتاریو مراجعه نمایید. اسناد واجد شرایط او هیپ چون اسناد تابعیت یا مهاجرت را یکجا با دو قطعه سند هویت دیگر با خود ببرید. اینها در صفحات اینترنتی ذیل لست شده اند [settlement.org](http://settlement.org) یا [findlink.at/hc-docs](http://findlink.at/hc-docs)

برای معلومات بیشتر در مورد دوره انتظار از صفحات اینترنتی ذیل بازدید کنید [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca) یا [findlink.at/waitingperiod](http://findlink.at/waitingperiod)

### مواظبت صحی فدرالی برای پناهندگان

برنامه صحی موقت فدرالی پوشش موقت فواید مواظبت صحی را به پناهندگان واجد شرایط، به شمول آنهایکه واجد برنامه او هیپ نمیشوند، فراهم مینماید این برنامه شامل داروهای تجویز شده میباشد.

برای معلومات بیشتر در مورد شرایط واجد و اقسام پوشش، لطفاً از صفحات اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca) یا [findlink.at/ifhp](http://findlink.at/ifhp)

### داکتر فامیلی تان

داکتر فامیلی تان در مورد صحت و تندرستی فامیل تان یک رول مهم بازی میکند. او اکثراً اولین کسی است که شما با او در تماس میشوید در صورتیکه مریض باشید یا به مشوره صحی یا به مراجعه به یک متخصص طبی نیاز داشته باشید. باوجود آن، در بعضی مناطق آنتاریو این مشکل خواهد بود تا یک داکتر فامیلی پیدا کنید. در اینجا برای ابتدا به چند روش اشاره شده است:

- دسترسی به خدمات اتصال به مواظبت صحی که توسط وزارت صحت و مواظبت طویل المدت و پیدا کردن داکتر فامیلی در منطقه تان فراهم میگردد. غرض رسیدن به خدمات اتصال به مواظبت صحی به تلفن مستقیم **1-800-445-1822** تماس گرفته یا از صفحه اینترنتی ذیل [findlink.at/hc-connect](http://findlink.at/hc-connect) یا [ontario.ca](http://ontario.ca) بازدید نمایید
- از "Doctor Search" در صفحه اینترنتی موسسه تحصیلی داکتران و جراحان آنتاریو کار بگیرید. از این صفحه بازدید نمایید [cpso.on.ca](http://cpso.on.ca)
- با مشاور اسکان تان صحبت نمایید.
- از فامیل و دوستان تان برای توصیه پرسید.

### مواظبت صحی از راه دور

جهت بدست آوردن مشوره غیر عاجل صحی از یک نرس به شماره ذیل تماس بگیرید: **1-866-797-0000** به شکل 24 ساعت در روز و 7 روز در هفته. این خدمات به انگلیسی و فرانسوی و 110 لسان دیگر دستیاب میباشد. یک لین تیلی تایپ برای افراد معلول وجود دارد: **1-866-797-0007**

### مرکز صحی که از قبل به وقت بازدید یا اینبتمنت نیاز ندارند

اگر شما یک داکتر فامیلی ندارید و یا برای وقت ملاقات انتظار کرده نمیتوانید به یک کلینیک که از قبل به وقت بازدید نیاز ندارد، مراجعه کنید. شما نیاز خواهید داشت تا کارت او هیپ تان را نشان بدهید. برای پیدا کردن یک کلینیک نزدیک به شما از صفحه اینترنتی گزینه های مواظبت صحی بازدید نمایید: [www.ontario.ca](http://www.ontario.ca) یا [findlink.at/hcoptions](http://findlink.at/hcoptions)

### مرکز صحی اجتماعی

برای پیدا کردن یک مرکز صحی اجتماعی و معلومات بیشتر از صفحه اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [health.gov.on.ca](http://health.gov.on.ca) یا [findlink.at/healthcare](http://findlink.at/healthcare)

### خدمات دندان سازی

خدمات جستجو برای یک دندانساز را که توسط انجمن دندانسازان آنتاریو فراهم میگردد، از صفحات اینترنتی ذیل بدست آرید: [findlink.at/013](http://findlink.at/013) یا [youroralhealth.ca](http://youroralhealth.ca)

### بیمه صحی شخصی

از خدمات آنلاین صفحات زرد اینترنتی استفاده نمایید [yellowpages.ca](http://yellowpages.ca)



برای یافتن نزدیکترین مرکز خدمات آنتاریو به شما

- به مرکز خدمات آنتاریو به شماره ذیل تماس بگیرید **1-800-267-8097** یا
- از صفحه اینترنتی خدمات آنتاریو بازدید نمایید [serviceontario.ca](http://serviceontario.ca) یا [findlink.at/mto-office](http://findlink.at/mto-office)

در جریان مدت انتظار شما قادر خواهید بود تا به خدمات محدود مرکز صحی اجتماعی دسترسی داشته باشید. متناوباً، شما خواهید توانست تا بیمه صحی شخصی بخرید. منابع را در کنار صفحه ببینید.

### معافیت از دوره انتظار

دوره 90 روزه انتظار برای پوشش او هیپ برای اشخاص ذیل صدق نمیکند:

- نوزادان که در آنتاریو تولد شده باشند؛
- اطفال واجد شرایط او هیپ که به فرزندی پذیرفته شده اند و کمتر از 16 سال دارند؛
- افراد تحت الحمایه شده (پناهندگان که بر اساس میثاق یا کنوانسیون پذیرفته شده اند و افراد که به حمایت نیاز دارند)؛
- باشندگان یک ایالت/قلمرو دیگر که مستقیماً به یک مکان مواظبت طویل المدت در آنتاریو نقل مکان کرده اند، یا کسانی که به ورود به یک مکان مواظبت طویل المدت در سه ماه اول رسیدن شان به آنتاریو نیاز دارند.





### خدمات دندان سازی

او هیپ اکثر اً مصارف خدمات دندان سازی را نمیبپردازد، باوجود آن، این برنامه بخشی از مصارف خدمات دندان سازی را میپردازد که در شفاخانه ارائه گردیده باشد.

شما بعضی خدمات دندان سازی را بطور رایگان برای اطفال زیر سن 17 از طریق اداره صحت عامه محلی تان بدست آورده می‌توانید. برای معلومات بیشتر در مورد برنامه تبسم تندرست آنتاریو به شماره 1-800-268-1153 در تماس شوید یا صفحه اینترنتی وزارت صحت و مواظبت طویل‌مدت را باز دید نمایید [health.gov.on.ca](http://health.gov.on.ca) یا [findlink.at/smiles-ont](http://findlink.at/smiles-ont)

برنامه اطفال نیازمند معالجه خدمات عاجل و لازم مواظبت دندان را به اطفال زیر سن 17 از فامیل‌های کم‌عاید فراهم مینماید. برای معلومات بیشتر صفحات اینترنتی ذیل را باز دید نمایید [www.mhp.gov.on.ca](http://www.mhp.gov.on.ca) یا [findlink.at/cinot](http://findlink.at/cinot)

### مواظبت صحت روانی

برنامه او هیپ خدمات مواظبت صحت روانی را که توسط روانشناسان ارائه گردیده باشد، تحت پوشش قرار میدهد. خدمات ارائه شده توسط روانشناسان، کارمندان اجتماعی و سایر مشاوران تحت پوشش برنامه او هیپ قرار نمیگیرند مگر اینکه شما به آن از طریق یک موسسه تمویل شده توسط حکومت چون موسسه صحت روانی، شفاخانه و یا کدام مرکز صحت اجتماعی دسترسی حاصل نمایید.

برای معلومات بیشتر در مورد خدمات مواظبت صحت روانی در آنتاریو با لین تلفن کمکی صحت روانی آنتاریو به شماره 1-866-531-2600 در تماس شده یا از صفحه اینترنتی [www.mhsio.on.ca](http://www.mhsio.on.ca) باز دید نمایید.

برای دسترسی مجانی لین تلفن کمکی برای افراد با مشکلات چون بیماری روانی، سوء استفاده از مواد مخدر و یا قمار از صفحه اینترنتی ذیل باز دید نمایید: [connexontario.ca](http://connexontario.ca)

### مراقبت طبی

قبل از رسیدن به کانادا به حیث یک ساکن، شما شاید از مایش‌های طبی داشته‌اید که درک کردید که شما به یک از مایش دیگر به مجرد رسیدن نیاز دارید. این مراقبت طبی نامیده میشود برای آنست تا اطمینان حاصل گردد که شما صحتمند باشید.

اگر این حالت در مورد شما صدق میکند، شما باید با اداره صحت عامه منطقه تان را در مدت 30 روز بعد از رسیدن تان به آنتاریو، در تماس شوید. اگر این موضوع را گزارش ندادید، شما شاید با مشکلات در روند مهاجرت تان روبرو شوید. برای پیدا کردن دفتر صحت عامه در محل تان از صفحه اینترنتی ذیل باز دید نمایید: [health.gov.on.ca](http://health.gov.on.ca) یا [findlink.at/ph-units](http://findlink.at/ph-units)

صفحه 103

### حالات عاجل صحتی

اگر شما با یک حالت عاجل صحتی و بخصوص حالت که به طور بلقوه زندگی شما را به خطر مواجه کند روبرو هستید، به شماره 911 در هر وقت که باشد در تماس شوید. شما با یک گرداننده وصل خواهید شدید که یک امبولانس را به موقعیت شما خواهد فرستاد. امبولانس‌ها با افراد مسلکی طبی مجهز میباشند که می‌توانند خدمات عاجل را فراهم نمایند. مراکز تلفن عاجل می‌توانند ترجمان‌ها را در بیش از 170 لسان تدارک نماید.

شما همچنان می‌توانید به اطاق عاجل نزدیکترین شفاخانه مراجعه نمایید - اینها اکثر اً 24 ساعت در روز و 7 روز هفته باز میباشند. اگر شما تحت پوشش او هیپ قرار ندارید، شما باید مصارف خدمات را که بدست می‌آورید، بپردازید.

### واکسیناسیون

آنتاریو یک برنامه واکسیناسیون یا معافیت دارد تا اطفال و بزرگسالان را از امراض مختلف محافظت کند. اگر شما یا اطفال تان واکسین شده‌اید ریکارد مربوط آنرا زمانیکه به آنتاریو می‌آید، با خود بیاورید.

اگر شما یا اطفال تان واکسین نشده‌اید، با داکتر فامیلی تان یا عمه طبی در مرکز صحت اجتماعی در تماس شوید تا در یابید که به کدام واکسین‌ها نیاز دارید. شما باید ریکارد واکسیناسیون را به مکتب طفل تان ارائه نمایید.

برای معلومات بیشتر در مورد برنامه واکسیناسیون آنتاریو از صفحه اینترنتی وزارت صحت و مواظبت طویل‌مدت باز دید نمایید [health.gov.on.ca](http://health.gov.on.ca) یا [findlink.at/immuneinfo](http://findlink.at/immuneinfo)

صفحه 102

### چیزهاییکه در باره آن باید فکر کرد

من چطور میتوانم که یک داکتر فامیلی پیدا کنم؟

چطور میتوانم که یک داکتر دندان پیدا کنم؟

نزدیکترین مرکز صحتی به من که از قبل به وقت ملاقات ضرورت ندارد کجاست؟

نزدیکترین مرکز صحتی اجتماعی برای من کجاست؟

کدام خدمات توسط برنامه او هیپ تحت پوشش قرار ندارد؟

خدمات که توسط برنامه او هیپ تحت پوشش قرار ندارند چقدر قیمت دارند؟

آیا کارفرمای من برنامه بیمه صحتی پیشکش مینماید که مصارف دندان و ادویه جات تجویز شده را تحت پوشش قرار دهد؟

زمانیکه من خارج از کانادا سفر کنم، آیا او هیپ عین مصارف صحتی را که در آنتاریو تحت پوشش قرار دارد، خواهد پرداخت؟



## خدمات مستهلکین

چیز های ساده میتوانند تاثیر مهم داشته باشند. خریدن یک تلفن، دسترسی به اینترنت و دانستن اینکه از کجا مواد خوراکی بخرید بخش های مهم روند اسکان شما میباشد.

### آگاهی مشتریان

بازار آنتاریو مملو از اشیا و خدمات است. قوانین که مستهلکین و کسب و کار را حمایت میکند اکثریت معاملات مستهلکین را کنترل مینماید.

حکومت های فدرالی، ایالتی و قلمروی به طور مشترک رساله کانادایی مستهلکین را غرض کمک به شما تدوین نموده اند تا شما یک مصرف کننده آگاه باشید. این رساله معلومات در مورد موضوعات چون خریداری آنلاین، بانکداری، مسکن و بازسازی منزل ارائه مینماید. وزارت خدمات حکومت و مستهلکین مسئول تطبیق قانون حمایت از مستهلکین برای ایالت آنتاریو میباشد. برای دریافت جزئیات از صفحه اینترنتی [www.ontario.ca/consumerprotection](http://www.ontario.ca/consumerprotection) ذیل بازدید نماید و یا به شماره ذیل تماس بگیرید **1-800-889-9768**

### خدمات تلفن و اینترنت

در مناطق شهری، گزینه های زیادی برای تلفن و خدمات اینترنت وجود دارد. در مناطق روستایی این گزینه های کمتر اند.

بسیاری شرکت ها بسته های خدماتی اینترنت، خدمات کیبلی تلویزیون و تلفن (ثابت یا همراه) را با تخفیف ارائه مینمایند. برنامه های فامیلی همچنان گزینه های خوبی برای تلفن همراه و پس انداز پول میباشد. کارت های مکالمه های مسافت طولانی و بین المللی هم از جمله گزینه ها میباشد.

قبل از امضای قرارداد ها، تمام جزئیات آنها را خوانده و درک نمایید.

بک تعداد زیاد کتابخانه های عامه در سرتاسر آنتاریو خدمات رایگان اینترنت را با کارت کتابخانه برایتان پیشکش مینماید. همچنان، اگر شما از قبل یک کامپیوتر لپتاپ داشته باشید، میتوانید به جا هایی چون قهوه خانه ها و رستوران ها بروید که به اینترنت بی سیم رایگان که وایفای هاتسپات نامیده میشود، دسترسی داشته باشید

### خدمات پستی

کانادا پست خدمات ملی پستی را با نمایندگی ها در اکثریت شهر ها، شهرک ها و مراکز روستایی ارائه میکند. شما میتوانید از هر یک از این نمایندگی های بسته ها را ارسال یا اخذ نمایید. شما همچنان میتوانید تا بل تانرا آنلاین در ایپوست بپردازید. از صفحه اینترنتی ذیل بازدید نمایید:

[www.epost.ca/service/landingPage.a](http://www.epost.ca/service/landingPage.a)

### خریداری مواد خوراکی

خوراکه فروشی ها بخش های بزرگ برای غذا های تازه و سایر مواد خوراکی دارند. شما همچنان میتوانید مواد خوراکی را از دکان های کوچکتر (جاییکه این مواد اکثراً کمی گران تر میباشد) و بنام کارنر سئورنیز مسمی اند و یا هم از دکان های کوچک میوه، سبزیجات، قصابی ها و نانوايي ها، بخرید. در مناطق زیادی، شما میتوانید محصولات زراعتی محلی را از مارکیت های زارعان بخرید.

### انعام/بخشش

مردم اکثراً به تکسی رانها و کسانیکه در رستورانها، بار های مشروب فروشی و هتل ها کار میکنند، انعام یا بخشش میدهند. دادن بخشش لازمی نیست، مگر یک طریقه است که شما قدردانی تانرا از خدمات خوب نشان دهید.

بخشش اکثراً 10 الی 15 فیصد بل شما میباشد.

### صفحه 106

### ضرورت های عاجل غذایی

اگر شما از عهده خریداری مواد خوراکی برآمده نمیتوانید، میتوانید مواد خوراکی بطور رایگان از یک بانک خوراک محلی تان بدست آرید. با مشاور اسکان تان درین باره صحبت کنید یا با انجمن بانک های خوراک آنتاریو به شماره ذیل در تماس شوید **1-866-220-4022** از صفحه اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [oafb.ca/search](http://oafb.ca/search). برای پیدا کردن یک مشاور اسکان، از صفحه اینترنتی ذیل باز دید نمایید: [settlement.org/index.asp](http://settlement.org/index.asp)

### حمایت از مستهلکین آنتاریو

[ontario.ca/consumerprotection](http://ontario.ca/consumerprotection)  
1-800-889-9768

### رساله رهنمای حمایت مستهلکین

[consumerhandbook.ca](http://consumerhandbook.ca)

### کانادا پست

[canadapost.ca](http://canadapost.ca)  
1-866-607-6301

### تلفن و خدمات اینترنت

[findlink.at/dailylife/settlement.org](http://findlink.at/dailylife/settlement.org)

### مارکیت زارعان

[farmersmarketsontario.com](http://farmersmarketsontario.com)



## مسکن

مسکن یکی از نگرانی‌های اولیه‌ی تازه واردان می‌باشد: یک مکان راحت و از نقطه نظر مالی قابل برداشت که خانه یاد گردد یکی از اجزای مهم اسکان است.



### اقسام مسکن در آنتاریو

- آپارتمان‌های کرایه‌ای - آپارتمان یک، دو یا سه اتاقه در یک بلاک یا یک خانه، آپارتمان برای افراد مجرد یک اتاقه اند که به حیث اتاق خواب و اتاق نشیمن استفاده می‌گردد. تمام آپارتمان‌ها دارای آشپزخانه و تشناب می‌باشند.
- اتاق‌های کرایه‌ای - خانه‌های کلان بعضاً به چندین اتاق جداگانه تقسیم شده اند که به افراد کرایه داده میشوند که تشناب و آشپزخانه را مشترکاً استفاده میکنند که بعضاً بنام **اتاق‌های کرایه‌ای** یاد می‌گردد.
- آپارتمان‌های شخصی یا کاندو - اکثر کاندو‌ها در ساختمان‌های بلند منزل که دارای آپارتمان‌های متعدد می‌باشند، قرار دارند صاحب کاندو یک مبلغ ماهانه برای حفظ و مراقبت میپردازد.
- منزل - منازل مجزا توسط ملکیت شخصی احاطه شده اند، منازل نیمه مجزا یک دیوار با یک منزل دیگر در یک طرف شریک دارند، خانه‌های شهری یا تاون‌هاوس‌ها از هر دو طرف دیوار مشترک دارند.

صفحه 88

### مسکن موقت

- وقتیکه شما به کانادا میرسید، به یک مکان موقت نیاز دارید که در آن در جریان تلاش برای یک آپارتمان، خانه شخصی و یا کرایه‌ای برای خریدن یا کرایه کردن در آن بسر ببرید. نسبت به هتل، لیلیه یک گزینه ارزانیها می‌باشد که در آن بسر ببرید. لیلیه‌ها اتاق‌های شخصی و یا بسترها را در اتاق‌های که شما با دیگران شریک می‌مایید، فراهم می‌نمایند. شما همچنان تشناب و آشپزخانه را با دیگران مشترکاً استفاده می‌مایید. برای پیدا کردن یک لیلیه یا هتل:
- صفحه انترنتی ذیل را بازدید نمایید: [yellowpages.ca](http://yellowpages.ca)
  - در انترنت صفحات سیاحت را برای شهر و یا شهرک که شما در آن جایگزین خواهید شد، تلاش نمایید و لست‌های مسکن را بخوانید.
  - یک کتاب راهنمای سیاح کانادا را بخريد که دارای لست‌ها لیلیه و هتل می‌باشد.

صفحه 87



## کرایه داری

معمول ترین شیوه یافتن یک خانه کرایه دین اعلانات در روزنامه محل زیست تان میباشد: [newspaperscanada.ca](http://newspaperscanada.ca) یا [findlink.at/newspapers](http://findlink.at/newspapers)

شما همچنان میتوانید:

- در اطراف محل که مورد پسند شماست قدم بزنید و به علامات "پارتمان دستیاب است" و یا "برای کرایه" توجه نمایید.
- از دوستان، خویشاوندان و همکاران تان بپرسید.
- تخته اعلانات را در کتابخانه ها، خوراکه فروشی ها و مراکز اجتماعی ببینید.
- از این صفحه اینترنتی بازدید نمایید [viewit.ca](http://viewit.ca)

برای معلومات بیشتر در مورد مسکن در آنتاریو، از صفحات اینترنتی لست شده در بخش معلوماتی کنار صفحه بازدید نمایید.

اندازه کرایه خانه در سراسر ایالت فرق دارد. بالعموم، مناطق وسیع شهری کرایه های بلند تر نسبت به شهر ها و شهرک ها دارند. در بین مناطق در شهر های بزرگ چون تورنتو هم خیلی تفاوت وجود دارد. اکثر کارشناسان کانادایی پیشنهاد مینمایند که شما نه باید بیش از 30 فیصد عاید تان را برای مسکن صرف نمایید.

## امضای یک کرایه نامه

یکتعداد زیاد صاحبان منازل یک کرایه نامه را لازم میدانند که یک قرارداد قانونی میاشد. کرایه نامه شما باید مدت قرارداد کرایه را (اکثر 12 ماه)، مبلغ کرایه و اینکه چه در کرایه شما شامل است، مثلاً پارکینگ، کبیل تلویزیون، برق و گاز، را در بر داشته باشد.

یکتعداد زیاد صاحبان منازل ضمانت نقدی که برابر با کرایه یکماهه باشد، را نیز لازم میدانند. این ضمانت نقدی کرایه ماه آخر تان تصور میگردد.

## پرداخت کرایه

معمولاً، شما کرایه تان را بتاریخ اول هر ماه به یکی از سه طریق ذیل میپردازید:

- نقد - اطمینان حاصل نمایید که یک رسید برای مجموع مبلغ که میپردازید، بدست آرید.
- چک یا تاریخ های آینده - روی این چک ها تاریخ های آینده نوشته شده که نمیتواند تا همان تاریخ به نقد تبدیل گردند. صاحب منزل تان از شما خواهند خواست تا شما برای تمام مدت کرایه برایش چنین چک ها را فراهم نمایید.
- چک های تصدیق شده - چک هاییکه توسط بانک شما ضمانت شده اند. صاحب منزل تان از شما خواهد خواست تا چک کرایه ماه اول و آخر تان تصدیق شده باشد.

## صفحه 93

## کرایه داری: حقوق و مسئولیت ها

قانون کرایه داری رهایشی قانون (Residential Tenancies Act, RTA) است که امور مسکن را در آنتاریو تنظیم میکند. این قانون تمام قواعدی را در بر دارد که صاحبان منازل و کرایه داران باید دنبال کنند. به شمول اینکه در چه مدت زمانی و چقدر یک صاحب منزل میتواند کرایه را بالا ببرد و اینکه صاحب منزل باید به شما چقدر پیشکی اطلاع بدهد تا شما منزل اشرا تخلیه کنید.

- غرض مطالعه این قانون، از صفحه اینترنتی وزارت امور شهرداری و مسکن بازدید نمایید: [www.mah.gov.on.ca](http://www.mah.gov.on.ca) یا [findlink.at/rtact](http://findlink.at/rtact)
- برای معلومات بیشتر در مورد قوانین که صاحبان منازل و کرایه داران باید دنبال کنند، به اداره صاحبان منازل و کرایه داران به شماره ذیل در تماس شوید: 1-888-332-3234 یا از این صفحه اینترنتی بازدید نمایید [ltb.gov.on.ca](http://ltb.gov.on.ca)

## مسکن دولتی

اکثر شهر های آنتاریو دارای مسکن دولتی میباشد که اکثر ا بنام مسکن سببیدی یا تخفیف داده شده یادمیگردد، و کرایه بر اساس عاید شما میباشد. مدت انتظار بدست آوردن همچو منازل میتواند طویل باشد - بعضی اوقات چندین سال.

برای معلومات بیشتر در مورد مسکن سببیدی در منطقه تان با مشاور اسکان تان صحبت نمایید.

## وزارت امور شهرداری و مسکن آنتاریو

در باره ستر انتری مسکن این وزارت، در صفحه اینترنتی ذیل بخوانید: [www.mah.gov.on.ca](http://www.mah.gov.on.ca) یا [findlink.at/ont-mmah](http://findlink.at/ont-mmah)

## شرکت مسکن و رهنی کانادا

رساله رهنمای به کرایه گرفتن خانه اول تان در کانادا: چیزیکه تازه واردان باید بدانند، را مطالعه کنید: [cmhc.ca](http://cmhc.ca) یا [findlink.at/cmhcnc](http://findlink.at/cmhcnc)

## Settlement.org

معلومات بیشتر در مورد مسکن در آنتاریو را از اینجا بیابید: [settlement.org](http://settlement.org) یا [findlink.at/housinginf](http://findlink.at/housinginf)

## انجمن کمک مسکن آنتاریو

در مورد خدمات برای کسانی که بی سرپناه هستند یا شاید بی سرپناه شوند، از صفحه اینترنتی ذیل بیاموزید: [findhousinghelp.ca](http://findhousinghelp.ca)



### مسکن غیر انتفاعی تعاونی

مسکن تعاونی ملکیت کسانی است که در آن زندگی میکنند. در مسکن غیر انتفاعی تعاونی کرایه از حد اوسط پایین تر است. از اعضای مسکن تعاونی توقع برده میشود تا در مدیریت و مراقبت آن کمک نمایند. اکثراً دوره انتظار برای مسکن غیر انتفاعی تعاونی طولانی میباشد - عموماً از دو الی چار سال. برای دریافت لست مسکن غیر انتفاعی تعاونی در منطقه تان، در اینترنت با اصطلاح ذیل تلاش نمایید: **non-profit co-op housing**.

صفحه 97

### خریدن یک خانه

خریدن یک خانه به برنامه ریزی زیاد نیاز دارد، از اینرو این یک تصور خوب است که جمع آوری معلومات را هرچه زود ممکن باشد، آغاز نمایید.

کسانیکه برای بار اول خانه میخرند، رهنمای شرکت مسکن برای تازه واردان که در تلاش استند که صاحب خانه شوند، این صفحات اینترنتی را بازدید کنند: [cmhc.ca](http://cmhc.ca) یا [findlink.at/cmhcnc](http://findlink.at/cmhcnc).

وقتی تلاش میکنید که برای خانه خریدن قرض بدست آرید، یک تاریخچه خوب اعتبار مالی یا کرایه لازم است. بحیث یک تازه وارد، شما شاید تاریخچه اعتبار مالی نداشته باشید که بانک های کاندادی آنرا تصدیق نمایند. از اینرو، شما نیاز دارید تا با ساختن اعتبار مالی آغاز نمایید. با یک نماینده خدمات مشتریان در بانک تان حرف بزنید که چطور تاریخچه اعتبار مالی بسازید.

وقتی آماده شدید تا به یک خانه یک قیمت پیشنهاد کنید این اندیشمندانه است تا خرید تانرا مشروط به گذشتن خانه از یک بازرسی حرفی نمایید. اگر بازرسی دریافت که ترمیم ضرورت است، شما میتوانید پیشنهاد تانرا لغو یا تبدیل نمایید.

صفحه 94-96



### چیزهاییکه در باره آن باید فکر کرد

آیا در جایی که من زندگی میکنم یک اداره غیر انتفاعی تعاونی وجود دارد؟ چطور میتوانم درخواست بدهم؟

چطور میتوانم در لست منتظرین مسکن دولتی شامل شوم؟

اگر تصمیم بگیرم تا یک خانه بخرم، کدام بانک یا اتحادیه اعتباری بمن قرض خواهد داد؟

اگر تصمیم بگیرم تا یک خانه بخرم، به چقدر پول نیاز خواهم داشت تا برای پیشپرداخت پس انداز نمایم؟

چه مصارف در کرایه شامل است: گرمایش، ایرکندیشن لوازم چون یخچال و داش؟

### مسکن برای محصلین

یکتعداد زیاد پوهنتون ها و موسسات تحصیلات عالی برای محصلین شان مسکن فراهم میکنند. برای معلومات بیشتر با واحد مسکن پوهنتون یا موسسه تحصیلات عالی که شما تصمیم دارید در آن شامل شوید، در تماس شوید.

لیله ها پوهنتون ها و موسسات تحصیلات عالی بعضاً به غیر از محصلین در تابستان نیز دستیاب میباشد. این محلات میتواند برای تازه واردان و سیاحان اقتصادی باشند.

صفحه 97

### مسکن عاجل (پناهگاه ها)

پناهگاه ها برای کسانی که بی سرپناه استند یا به بحران مواجه اند، سرپناه موقت فراهم مینماید. اگر شما از خانه تان بیرون رانده شدید، یا با خطر سوء رفتار مواجه هستید، شما میتوانید در پناهگاه بسر ببرید. شماره های تلفن پناهگاه های محلی در شروع کتاب رهنمای تلفن با سایر شماره های عاجل وجود دارد. شما به 211 نیز تماس گرفته میتوانید.

صفحه 97

### مسکن برای بزرگسالان

شما میتوانید مسکن دولتی محلی را برای بزرگسالان در صفحات آبی کتاب رهنمای تلفن دریابید. برای محلات شخصی اقامت بزرگسالان از این صفحه اینترنتی بازدید نمایید: [yellowpages.ca](http://yellowpages.ca)

شما میتوانید مسکن دولتی محلی را برای بزرگسالان در صفحات آبی کتاب رهنمای تلفن دریابید. برای محلات شخصی اقامت بزرگسالان از این صفحه اینترنتی بازدید نمایید: [7-888-910-1999](http://7-888-910-1999) یا صفحات اینترنتی ذیل را بازدید نمایید.

[findlink.at/seniorguid](http://findlink.at/seniorguid) یا [seniors.gov.on.ca](http://seniors.gov.on.ca)

### قانون حقوق بشر آنتاریو و مسکن

بر اساس قانون حقوق بشر آنتاریو (Ontario Human Rights Code)، با شما برخورد غیر عادلانه به خاطر نژاد، تبار، محل پیدایش، رنگ، منشاء قومی، تابعیت، دین، عمر، جنسیت، گرایش جنسی ریکارد جرایم، حالت مدنی، وضعیت همجنس گرایی، فامیل و معلولیت صورت گرفته نمیتواند.

برای معلومات بیشتر در مورد حقوق تان، از صفحه اینترنتی کمیسون حقوق بشر آنتاریو بازدید نمایید: [www.ohrc.on.ca](http://www.ohrc.on.ca) یا [findlink.at/ohrhousing](http://findlink.at/ohrhousing)



## سهم گیری در اجتماع

برنامه های اجتماعی و تفریحی به شما کمک میکند تا با مردم ملاقات کنید، مهارت های لسانی تا آنرا بهبود بخشید و از فعالیت های اوقات تفریح لذت ببرید. در مورد فعالیت های اجتماعی که در محل زیست تان به شما و فامیل تان دستیاب است، معلومات بیشتر بدست آرید.

### مراکز تفریحی اجتماعی

هر شهر در آنتاریو برنامه های اجتماعی و مراکز عام تفریحی دارد. تمام مراکز دارای جاهایی میباشند که گروه اجتماعی میتوانند باهم ملاقات کنند. بسیاری مراکز دارای جای سبکت بازی، حوض آبیازی، جمنازیم و میدان های ورزشی میباشند. این برنامه ها و سهولیات رایگان بوده یا به قیمت بسیار نازل میباشند.

برای معلومات بیشتر در مورد فعالیت ها و برنامه ها در مرکز تفریحی محل تان با مشاور اسکان تان صحبت کنید، به شماره 211 تماس بگیرید یا در صفحات آبی کتاب رهنمای تلفن تلاش نمایید یا در اینترنت برای *Community Recreation* یکجا با نام مرکز یا شهر تان از اینترنت بدست آرید.

### کتابخانه های عامه

در کتابخانه عامه محل زیست تان، شما میتوانید کتابها، سی دی، دی وی دی، و روزنامه ها را به لسان انگلیسی و سایر لسان ها بدست آرید. اکثر کتابخانه ها دسترسی رایگان به اینترنت نیز فراهم مینمایند. کتابخانه ها انواع مختلف برنامه ها را برای بالغان و اطفال به شمول کلب ها خوانش و قصه گوئی، صنوف لسان برای تازه واردان و خوانش توسط مولفان میزبانی میکنند. بعضی کتابخانه ها کمک و معلومات در مورد اشتغال نیز ارائه میکنند.

برای دریافت کتابخانه محل تان، از صفحه اینترنتی وزارت سیاحت، فرهنگ و ورزش بازدید نمایید: [mtc.gov.on.ca](http://mtc.gov.on.ca) یا [findlink.at/opl](http://findlink.at/opl)

برای بدست آوردن کارت کتابخانه، شما به یک قطعه کارت هویت (پاسپورت یا جواز رانندگی) و یک مدرک اثبات آدرس تان (چون بل برق و یا بل کیبل تلویزیون) نیاز دارید.

### محلات عبادت

بر اساس منشور حقوق و آزادی ها (Charter of Rights and Freedoms)، کاندایی ها آزاد اند تا به دین شان عمل کنند. حال آنکه آنتاریو یک اجتماع غیر مذهبی میباشد، اهالی آنتاریو عقاید شان را با گردهمایی ها در کلیسا ها، کنیسه ها، مساجد و معابد و سایر مکانات عبادت ابراز مینمایند.

نزدیکترین مرکز عبادت را در محل خود با جستجوی اصطلاح *Places of Worship* را یکجا با نام شهر تان از اینترنت بدست آرید.

### داوطلبی

اهدا کردن وقت تان به یک انگیزه با ارزش یک راه خوب برای ملاقات با مردم و شناسایی بهتر اجتماع میباشد. داوطلبی همچنان میتواند یک بخش خوب کاری باشد، زیرا شما تماس های با ارزش شبکه ای بدست میاورید که به تجربه کاری شما می افزاید. بعضی ادارات شاید از شما بخواهند تا پیشینه شما را با پولیس بررسی نمایند قبل از آنکه شما را بحیث یک داوطلب قبول کنند.

- برای درک بیشتر داوطلبی و پیدا کردن مرکز داوطلبی در محل تان، از صفحه اینترنتی شبکه مرکز داوطلبان آنتاریو بازدید نمایید: [ovcn.ca](http://ovcn.ca)

- وزارت تابعیت و مهاجرت آنتاریو [www.citizenship.gov.on.ca](http://www.citizenship.gov.on.ca) یا [findlink.at/mci-active](http://findlink.at/mci-active)

- از مشاور اسکان تان درباره فرصت های داوطلبی در محل تان بپرسید

- به شماره 211 تماس بگیرید.



## ترانسپورت

اینکه شما نیاز دارید تا به کار بروید ، بامنطقه تان آشنا شوید یا اطفال تانرا به مکتب ببرید، به اطراف شهر یا شهرک تان گردش نمایید، این یک رول کلیدی در روند اسکان تان در اجتماع دارد.

### ترانسپورت عامه

اکثر شهر ها در انتاریو یک سیستم ترانسپورت نسبتاً ارزان دارد. شهر های بزرگ سیستم های ترانسپورت پیشرفته دارد که میتواند شامل بس ها، ریل ها، ریل های زیر زمینی و بس های برقی باشد. اکثراً این ارزانتر است که پاس ماهانه یا تکت/توکن زیاد یکجا بخرید.

برای معلومات بیشتر در مورد ترانسپورت عامه در منطقه تان، به صفحات آبی کتاب رهنمای تلفن مراجعه نموده یا از صفحه انترنتی وزارت ترانسپورت بازدید نمایید: [www.mto.gov.on.ca](http://www.mto.gov.on.ca) یا [findlink.at/transit](http://findlink.at/transit)

### آداب معاشرت در ترانسپورت

آداب معاشرت به رفتار مودبانه در محضر عام اطلاق میگردد. برای معلومات بیشتر در مورد آداب معاشرت در ترانسپورت عامه، لطفاً به رساله به کانادا خوش آمدید (Welcome to Canada) ، رجوع کنید.

📄 صفحه 120

### تکسی ها

در اکثر مناطق انتاریو، شما میتوانید یک تکسی را کرایه کنید تا شما را به محل مطلوب تان برساند. تکسی ها میتوانند گران باشند، ازینرو اطمینان حاصل نمایید و از راننده در مورد کرایه تخمینی قبل از شروع سفر تان بپرسید. این همچنان مهم است که شما میتر تکسی را و اصلاً ببینید (که به شما کرایه سفر را نشان میدهد).

برای پیدا کردن یک کمپنی محلی تکسی، به صفحات زرد کتاب رهنمای تلفن مراجعه کنید یا از صفحه انترنتی ذیل بازدید نمایید: [yellowpages.ca](http://yellowpages.ca)

### کرایه کردن یک موتر

اگر شما از خود موتر ندارید، کرایه کردن یک موتر میتواند بسیار مناسب باشد. قبل از امضا، قرارداد کرایه را به دقت مطالعه کنید. شما باید پوشش بیمه هم داشته باشید.

در بسیاری شهر های بزرگ، شما میتوانید از خدمات اشتراک موتر چون Zipcar بهره ببرید که به شما اجازه میدهد تا

یک موتر را برای زمان کوتاه کرایه نموده و امورات محلی تان را انجام دهید. این خدمات عموماً موقعیت های مناسب برای تسلیم گیری و برگشت موتر ها دارند.

برای پیدا کردن کمپنی های موتر های کرایه ای و خدمات اشتراک موتر به صفحات زرد کتاب رهنمای تلفن مراجعه کنید یا از صفحه انترنتی ذیل بازدید نمایید: [yellowpages.ca](http://yellowpages.ca)

### بدمت آوردن جواز رانندگی

اگر شما از کشور تان جواز رانندگی دارید، این در کانادا برای مدت 60 روز قابل اعتبار است. بعد از آن شما به یک جواز رانندگی انتاریو نیاز دارید.

سابقه رانندگی شما حین درخواست به جواز رانندگی انتاریو مد نظر گرفته خواهد شد. باوجود آن، صرفنظر ازینکه شما قبلاً جواز رانندگی داشتید یا خیر، باید امتحان تحریری قواعد ترافیکی انتاریو را با یک یا دو امتحان روی جاده موفقانه سپری کنید.

جواز رانندگی یک شناسنامه رسمی است.

اگر شما نمیخواهید جواز رانندگی بدمت آرید، و آرزو دارید یک شناسنامه رسمی داشته باشید، میتوانید برای کارت هویت عکس دار انتاریو درخواست بدهید. این هم یک شناسنامه رسمی تصور میگردد.

برای درخواست، شما نیاز دارید تا یک اصل شناسنامه را با خود داشته باشید که اسم، تاریخ تولد و امضای تان در آن باشد. شما نیاز خواهید داشت تا فرمه درخواست را تکمیل نمایید. قیمت این کارت 35 دالر است. برای معلومات بیشتر از صفحات انترنتی ذیل بازدید نمایید: [serviceontario.ca](http://serviceontario.ca) یا [ontario.ca/government/ontario-photo-card](http://ontario.ca/government/ontario-photo-card)

لطفاً بخاطر داشته باشید که شما نمیتوانید که همزمان جواز رانندگی انتاریو و شناسنامه انتاریو را دارا باشید، شما باید یکی ازین دو را انتخاب کنید.



### جواز رانندگی

برای معلومات در مورد بدمت آوردن جواز رانندگی انتاریو، از صفحات انترنتی ذیل بازدید نمایید: [drivetest.ca](http://drivetest.ca) یا [findlink.at/driverinfo](http://findlink.at/driverinfo)

### مراکز امتحان رانندگی

مرکز امتحان رانندگی محل تان را در صفحات زرد کتاب رهنمای تلفن پیدا کنید یا از صفحات انترنتی ذیل بازدید نمایید: [yellowpages.ca](http://yellowpages.ca) یا [drivetest.ca](http://drivetest.ca) یا [findlink.at/testcentre](http://findlink.at/testcentre)

### کتاب رهنمای رانندگان

قواعد جاده را مطالعه کرده و برای امتحان تحریری در صفحه انترنتی ذیل آمادگی بگیرید: [www.mto.gov.on.ca](http://www.mto.gov.on.ca) یا [findlink.at/dhandbook](http://findlink.at/dhandbook). شما میتوانید یک نقل چاپی کتاب رهنما را از یک مرکز امتحان رانندگی یا سایر دکانهای بخرید.

### بایسکل رانی و مصنویت

به مرکز خدمات انتاریو به شماره ذیل تماس بگیرید: 1-800-267-8097 یا از صفحه انترنتی ذیل بازدید نمایید [www.mto.gov.on.ca](http://www.mto.gov.on.ca) یا [findlink.at/cycling](http://findlink.at/cycling)

### نقشه شهر ها

رساله رهنمای به کانادا خوش آمدید را مطالعه کنید:

📄 صفحه 28



### قواعد رانندگی

مجازات تخلف از قوانین ترافیکی سنگین می‌باشد. بعضی قوانین مهم ازین قرار اند:

- شما باید جواز رانندگی داشته باشید تا رانندگی کنید و همیشه آنرا باید با خود داشته باشید.
- شما باید بیمه موتو هم داشته باشید.
- شما باید سند ملکیت موتو را داشته باشید، همیشه آنرا در داخل موتو نگهدارید.
- هیچگاه سریع تر از حد سرعت که در لوحه‌ها نشان داده شده، رانندگی نکنید. جریمه‌های سرعت بیش از حد بسیار زیاد است و میتواند باعث ازدیاد بیمه موتو تان گردد.
- شما و تمام افراد داخل موتو باید کمربند سیت موتو را ببندند.
- هیچگاهی شراب نوشیده رانندگی نکنید. اگر پولس شما را در حالی که شما رانندگی میکنید و اندازه الکل خون تان بیشتر از حد معینه باشد، ببیند، سزا آن شدید خواهد بود.
- هیچگاه از تلفن همراه در جریان رانندگی کار نگیرید مگر اینکه وسیله تان با دستان آزاد استفاده گردد.

صفحه 124

### بیمه

آنتاریو برنامه بدون تقصیر بیمه دارد. این بدان معنی است که فراهم کننده بیمه شما تمام مصارف تخریب موتو شما را میپردازد، صرفنظر از اینکه تخریب تقصیر شما بوده یا از راننده دیگر.

برای معلومات بیشتر در باره بیمه بدون تقصیر از صفحه انترنتی اداره بیمه کانادا بازدید نمایید: [ibc.ca](http://ibc.ca) یا [findlink.at/nofault](http://findlink.at/nofault)

مصرف بیمه از کمپنی تا کمپنی فرق دارد. با چندین کمپنی غرض بدست آوردن نرخ در تماس شوید یا با یک دلال در تماس بگیرید که برایتان بهترین نرخ را بدست آرد. معلومات تماس دلالان و کمپنی‌های بیمه را از صفحه انترنتی ذیل یا از طریق انترنت بدست آید: [yellowpages.ca](http://yellowpages.ca)

صفحه 124

### بایسکل رانی

بایسکل رانی یک راه خوب ایست که به اطراف اجتماع نو تان گردش نماید. بعضی شهرها مسیرهای معین برای عابری بایسکل سوار و یکتعداد دیگر مسیرهای مشخص برای بایسکل سواری تفریحی دارند. بحيث یک بایسکل ران، شما بر اساس قانون ترافیک شاهراه آنتاریو یک وسیله نقلیه تصور میگردید. این بدام معنی است که شما از تمام قوانین ترافیکی پیروی میکنید.

لطفاً باخاطر داشته باشید که، بر اساس قانون، هر بایسکل ران زیر سن 18سال باید کلاه محافظوی منظور شده به سرکند.

### چیزهاییکه در باره آن باید فکر کرد

اگر شما تصمیم دارید تا یک جواز رانندگی آنتاریو را بدست نیاورید، به چه نوع شناسنامه دولتی دیگر ضرورت دارید؟

من چقدر باید بالای یک موتو نو یا مستعمل مصرف نمایم؟ چقدر مصرف خواهد داشت تا مصارف بیمه و ثبت موتو و جواز رانندگی را بپردازم؟



## حقوق قانونی و خدمات

قوانین فدرالی و ایالتی یا قلمروی هر دو حقوق و آزادی های افراد را از قبیل آزادی و برابری محافظت میکند. سیستم حقوقی ما بر اساس حاکمیت قانون و اصول دموکراسی مبنی میباشد.

### منشور کاتادایی حقوق و آزادی ها

منشور کاتادایی حقوق و آزادی ها (Canadian Charter of Rights and Freedoms) عین حقوق را برای مردان و زنان محافظت میکند:

- آزادی اظهار عقاید و نظریات
- آزادی معاشرت با هر کسی که شما آرزو دارید و اینکه به شکل مسالمت آمیز با دیگران جمع شوید.
- آزادی انجام فرایض دینی تان
- حق سکونت در هر جایی کانادا که خواسته باشید
- حق حفاظت از دستگیری و توفیف غیر قانونی یا غیر عادلانه و حق روند شفاف قانونی. این بدان معنی است که حکومت مکلف است تا تمام حقوق شما را بر اساس قانون رعایت کند.
- حق محافظت برابر و حق فایده برابر از قانون بدون تبعیض بر اساس نژاد، منشأ ملی یا قومی، رنگ مذهب، سن و حالت جسمی یا دماغی و معلولیت
- حق حصول خدمات از حکومت فدرالی به لسان انگلیسی یا فرانسوی.

این منشور را در صفحه اینترنتی وزارت عدلیه مطالعه نمایید:

[findlink.at/constiacts.justice.gc.ca](http://findlink.at/constiacts.justice.gc.ca)

صفحه 35

### قانون حقوق بشر آنتاریو

قانون حقوق بشر آنتاریو (Ontario Human Rights Code) تمام اهالی آنتاریو را در مقابل رفتار غیر منصفانه در امور اشتغال، مسکن و سایر خدمات محافظت میکند. این غیر قانونی است که در مقابل کسی بنابر نژاد، تبار، اصلیت، رنگ، قومیت، گرایش جنسی، ریکارد جرایم، حالت مدنی، وضعیت همجنسگرایی، فامیل و معلولیت تبعیض صورت گیرد.

از صفحه اینترنتی کمیسیون حقوق بشر آنتاریو بازدید نمایید:

[www.ohrc.on.ca](http://www.ohrc.on.ca)





## سن بلوغ و سن رضایت

در آنتاریو، سن بلوغ 18 سال است این زمانیست که یک فرد قانوناً بالغ تصور میگردد. سن رضایت به عمل جنسی 16 سال است. تمام اعمال جنسی بدون رضایت جرم است. برای معلومات بیشتر در مورد سن رضایت از صفحه انترنتی ذیل بازدید کنید: [justice.gc.ca](http://justice.gc.ca/findlink.at/ageconsent) یا [findlink.at/ageconsent](http://findlink.at/ageconsent)

صفحه 42

## پیدا کردن یک وکیل

- مشاور اسکان تان به شما در مورد پیدا کردن یک قانوندان با تخصص که شما به آن نیاز دارید، کمک کرده میتواند.
- در صفحات زرد کتاب راهنمای تلفن تلاش کرده یا از صفحه انترنتی ذیل بازدید نمایید: [yellowpages.ca](http://yellowpages.ca)
- برای فهرست راهنمای وکیلان و مشاوران حقوقی در آنتاریو از صفحه انترنتی انجمن قانونی کانادای فوقانی بازدید نمایید: [findlink.at/tsuc](http://findlink.at/tsuc) یا [lsuc.on.ca](http://lsuc.on.ca)
- اداره تعاون حقوقی آنتاریو خدمات حقوقی را برای مردم کم عاید فراهم مینماید. به شماره زیر تماس گرفته یا از صفحه انترنتی ذیل بازدید نمایید: [1-800-668-8258](http://1-800-668-8258) یا [legalaid.on.ca](http://legalaid.on.ca)

## مرکز حمایت قانونی حقوق بشر

این مرکز از کسانی که احساس میکنند که علیه آنها تبعیض صورت گرفته حمایت و نمایندگی میکند. [hrisc.on.ca](http://hrisc.on.ca)

## بازرس آنتاریو

این بازرس به کسانی که احساس میکنند حکومت آنتاریو به شکل غیر منصفانه با آنها رفتار کرده، کمک میکند. [ombudsman.on.ca](http://ombudsman.on.ca)

## عدلیه آنتاریو

برای معلومات در مورد سیستم قانونی در 12 لسان از صفحات انترنتی ذیل بازدید نمایید: [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca) یا [findlink.at/on-justice](http://findlink.at/on-justice)

## Settlement.org

برای معلومات در مورد سیستم قانونی و خدمات قانونی از صفحات انترنتی ذیل بازدید نمایید: [settlement.org](http://settlement.org) یا [findlink.at/legal-serv](http://findlink.at/legal-serv)

## انجمن آموزش قانونی آنتاریو

این انجمن مواد تهیه میکند که قانون را به زبان ساده تشریح مینماید تا مردم آن درک کرده و به حقوق شان عمل نمایند: [cleo.on.ca](http://cleo.on.ca)



## برنامه اسکان

### مواظبت صحی

- از یک مرکز خدمات آنتاریو غرض درخواست برای کارت او هبپ بازدید نمایید.  یک داکتر فامیلی پیدا کنید.
- برای سه ماهی اول اقامت تان در کانادا، بیمه صحی خریداری نمایید.  نزدیکترین شفاخانه و کلینیک که از قبل به وقت ملاقات ضرورت ندارد، را تعیین محل نمایید.

1. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

2. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

3. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

### خدمات مستهلکین

- فروشگاه های مواد خوراکی و مارکیت را پیدا کنید و معلوم کنید مواد خوراک چقدر قیمت دارند.  یک نمبر تلفن بدست آرید تا با شما تماس صورت گرفته بتواند.
- معلوم کنید که کجا میتوانید در صورت لزوم به انترنت دسترسی حاصل نمایید.

1. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

2. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

3. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

## مسکن

مکان رهایی را پیدا کنید که با بودجه شما تناسب داشته باشد.  
 تمام مصارف مربوط رهاپش را به شمول بیمه، مصارف رفاهی (آب، برف و غیره) و مالیه مکان را مد نظر بگیرید.

حقوق و وجایب تان را بحیث یک کرایه دار درک کنید، اگر کرایه دار هستید.

الی تکمیل نمایید / /

1. وظیفه

منابع معلومات

الی تکمیل نمایید / /

2. وظیفه

منابع معلومات

الی تکمیل نمایید / /

3. وظیفه

منابع معلومات

## سهم گیری در اجتماع

موقعیت کتابخانه عامه را در محل زیست تان پیدا کرده و یک کارت کتابخانه بدست آرید.

معلومات بیشتر در مورد برنامه ها و سهولتها در مرکز محلی اجتماعی تان بدست آرید.

الی تکمیل نمایید / /

1. وظیفه

منابع معلومات

الی تکمیل نمایید / /

2. وظیفه

منابع معلومات

الی تکمیل نمایید / /

3. وظیفه

منابع معلومات



## ترانسپورت عامه

درمورد گزینه های دستیاب ترانسپورت در محل تان معلومات بدست آرید.  برای جواز رانندگی آنتاریو درخواست بدهید.

1. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

2. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

3. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

## حقوق قانونی و خدمات

1. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

2. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

3. وظیفه / / الی تکمیل نمایید

منابع معلومات

# آموزش و پرورش

این بخش در مورد فرصت های آموزش و پرورش از مواظبت اطفال تا تحصیلات عالی معلومات فراهم مینماید. این بخش همچنان آموزش بالغان و تحصیلات مداوم را بر علاوه آموزش لسان به معرفی میگرد.

**30**  
مواظبت اطفال

**31**  
آموزش ابتدایی و ثانوی

**33**  
آموزش ثانوی

**34**  
تحصیلات مداوم

**35**  
آموزش لسان

**36**  
برنامه اسکان





## مواظبت اطفال

در آنتاریو، گزینه های متعدد برای مواظبت اطفال یا مراقبت روزمره وجود دارد شما میتوانید طفل تانرا در یک جایگه به فامیل شما خیلی مناسب باشد ثبت نام نمایید.

### سپسدى مواظبت اطفال

بعضی سپسدى ها وجود دارد تا فامیل هایی را که قادر به پرداخت حق الزحمه مواظبت اطفال نیستند، کمک نمایند. برای معلوم کردن اینکه شما واجد شرایط هستید و چطور درخواست داده میتوایند با مشاور اسکان تان در تماس شوید یا از صفحه انترنتی وزارت تعلیم بازدید نمایید: [edu.gov.on.ca](http://edu.gov.on.ca) یا [findlink.at/payingchc](http://findlink.at/payingchc)

### مرکز خوردسالان آنتاریو

در مراکز خوردسالان حکومتی، اطفال الی سن شش میتوانند بازی کنند و بیاموزند یکی از والدین یا سرپرست طفل باید با طفل یکجا باشد. این مراکز خدمات زیاد به والدین فراهم میکند. حق الزحمه برای حضور درین مراکز وجود ندارد.

برای معلومات بیشتر در مورد مراکز خورد سالان محل تان، شما میتوانید به شماره مرکز خدمات آنتاریو تماس گرفته یا از صفحه انترنتی آن بازدید نمایید: [1-800-268-1153](http://1-800-268-1153)  
[www.oecy.edu.gov.on.ca](http://www.oecy.edu.gov.on.ca)

### خدمات مجوز و بدون مجوز مواظبت اطفال

#### خدمات بدون مجوز مواظبت اطفال

در آنتاریو دو نوع خدمات مواظبت اطفال وجود دارد: خدمات مجوز که بعضاً بنام رسمیباید میگردد و خدمات بدون مجوز که بعضاً بنام غیر رسمی یاد میگردد

مراقبان که از بیش از پنج طفل را که با هم قرابت ندارند و زیر سن ده اند، مراقبت میکنند، مکلف اند تا از وزارت تعلیم بر اساس قانون کودکستان های روزانه جواز کار اخذ نمایند. برنامه های خدمات مجوز مواظبت اطفال باید معیارات مخصوص ایالتی را پوره نمایند.

خدمات بدون مجوز مواظبت اطفال یک مفاهمت شخصی بین مراقب و والدین میباشد. مراقبان که از کمتر از پنج طفل را که با هم قرابت ندارند، مراقبت میکنند نیاز ندارند تا جواز بدست بیاورند.

هر فراهم کننده خدمات مواظبت اطفال قواعد مختلف دارد. بعضاً لازم میدانند تا طفل شما به شکل همه وقت شامل باشد. بعضی از فراهم کنندگان خدمات نیمه وقت ارئه مینمایند و شما باید طفل تانرا به محل خدمات برسانید. لست های انتظار میتواند طویل باشد و حق الزحمه نیز خیلی زیاد فرق میکند.

برای معلومات بیشتر در مورد گزینه های خدمات مواظبت اطفال از صفحه انترنتی وزارت تعلیم باز دید نمایید [edu.gov.on.ca](http://edu.gov.on.ca) یا [findlink.at/childcare](http://findlink.at/childcare)

### چیزهاییکه در باره آن باید فکر کرد

چه سوالات را باید پرسیم زمانیکه با یک فراهم کننده مواظبت اطفال صحبت میکنم؟

آیا فراهم کننده مواظبت اطفال من ساعات کاری انعطاف پذیر دارد؟

آیا من برای روز های که طفلم آنجا نباشد، پول میپردازم؟

چه اتفاق میافتد اگر طفلم را دیر تر بیاورم؟



## آموزش ابتدایی و ثانوی

طفل شما میتواند به شکل رایگان در یک مکتب دولتی شامل شود. مکاتب دولتی به مکاتب ابتدایی ( از کودستان تا صنف 8) و ثانوی ( از صنف 9 الی 12) تقسیم شده اند. طفل شما میتواند به یک مکتب شخصی شامل گرد جاییکه شما باید مصارف تدریس را بپردازید. مکاتب شخصی که مضامین تدریس شده شان که در نصاب تعلیمی مکاتب ثانوی آنتاریو قابل شمارش میباشد از طرف وزارت تعلیم بررسی میگردد.

### آموزش بعد از متوسطه و ثانوی

اکثر اطفال مکتب را از یک صنف کودستان آغاز میکنند زمانیکه چار ساله باشند. بر اساس قانون آنتاریو، اطفال بین سنین 6 الی 18 مکلف اند به مکتب بروند.

مکاتب ثانوی شاگردان را برای تحصیلات عالی ( موسسات تحصیلات عالی، پوهنتونها و کار آموزی) آماده مینمایند یا برنامه های چون آموزش حرفوی تدریس مینمایند تا شاگردان را برای کار فوری بعد از فراغت آماده نمایند.

شاگردان مکلف اند تا در مکاتب محل زیست و یا یکی از سایر مکاتب شهر راجستر باشند. در اکثر مواقع، شاگردان به مکاتب محل زیست شان میروند.

### هیات مدیره مکاتب

هر منطقه در آنتاریو زیر اثر یک و یا بیشتر از یک هیات مدیره مکاتب دولتی یا با مقامات مربوطه قرار دارد. هیات های مدیره مکاتب انگلیسی و فرانسوی در سرتاسر ایالت وجود دارد. اکثر حوزه های هیات های مدیره مکاتب کاتولیک نیز دارند

اطمینان حاصل نمایید تا با هیات های مدیره مکاتب یا مقامات مربوطه که مکاتب محل شما را تنظیم مینمایند، آشنا شوید. آنها از طرق مختلف فرصت مساعد مینمایند تا در امور مکتب طفل و اجتماع تان سهم گیرید.

### وزارت تعلیم

جستجوی تانرا در مورد مکاتب دولتی آنتاریو از صفحه آنترنی وزارت تعلیم آغاز نمایید: [edu.gov.on.ca](http://edu.gov.on.ca)

### Settlement.org

رهنمای مکاتب ابتدایی و ثانوی را در صفحات آنترنی ذیل مطالعه نمایید: [findlink.at/educinfo](http://findlink.at/educinfo) یا [settlement.org](http://settlement.org)

### هیات مدیره مکاتب محلی

برای یک لست تمام هیات های مدیره مکاتب و مقامات مربوطه در آنتاریو از صفحات آنترنی ذیل باز دید نمایید: [findlink.at/boardlist](http://findlink.at/boardlist) یا [edu.gov.on.ca](http://edu.gov.on.ca)

### تعلیم به لسان فرانسوی

تعلیم به لسان فرانسوی توسط 12 هیات مدیره مکاتب به شاگردان که والدین شان فرانسوی زبان هستند، فراهم میگردد. برای معلومات بیشتر درین مورد از صفحات آنترنی ذیل باز دید نمایید: [findlink.at/fsl](http://findlink.at/fsl) یا [edu.gov.on.ca](http://edu.gov.on.ca)

### ثبت نام شاگردان

برای ثبت نام طفل تان برای بار اول در مکتب، شما نیاز دارید تا با هیات مدیره محلی تان در تماس شوید. اطفال شما ارزیابی خواهند شد تا معین گردد که در کدام صنف شامل شوند و اینکه آیا به کمک اضافی چون صنف لسان انگلیسی یا فرانسوی ضرورت دارند یا خیر.

صفحه 77





### آموزش لسان

انگلیسی - بعضی شاگردان آموزش لسان انگلیسی را برای بار اول زمانیکه شامل مکتب ابتدایی یا ثانوی میگردند، شروع میکنند. صنوف اضافی کمک لسان برای کسانیکه لسان اول شان انگلیسی نمیباشد، وجود دارد.

فرانسوی - برنامه های آموزشی فرانسوی بحیث لسان ثانوی برای تمام شاگردان که در مکاتب انگلیسی تدریس میشود، وجود دارد. این برنامه ها شامل ذیل اند:

- مضمون فرانسوی اصلی - بحیث یک مضمون اصلی به شاگردان تدریس میگردد.
- مضمون فرانسوی تمدیدی - بحیث یک مضمون به شاگردان تدریس میگردد شاگردانیکه فرانسوی را منحصبت یک مضمون میخوانند و فرانسوی زبان تدریس بیشتر از یک مضمون شان است به لسان فرانسوی فرا میگیرند. بر نامه های فرانسوی تمدیدی اکثراً در صنف هفتم شروع میگردد.
- فرانسوی مخلوط - بحیث یک مضمون به شاگردان تدریس میگردد که فرانسوی را منحصبت یک مضمون میخوانند و فرانسوی زبان تدریس بیشتر از یک مضمون شان است. به لسان فرانسوی فرا میگیرند. بر نامه های فرانسوی مخلوط اکثراً از کودستان آغاز میگردد.

برای معلومات بیشتر در مورد برنامه های فرانسوی بحیث لسان دوم از صفحه انترنی وزارت تعلیم باز دیدنمایید [edu.gov.on.ca](http://edu.gov.on.ca) یا [findlink.at/onfsl](http://findlink.at/onfsl)

برنامه های لسان فرانسوی تمدیدی و مخلوط در تمام مکاتب دولتی ارائه نمیگردد. برای معلوم کردن اینکه کدام مکاتب در محل زیست تان این برنامه ها را دارند به هیات مدیره محلی تان یا مقامات مربوطه در تماس شوید.

### برنامه های میراث زبان

این برنامه ها دستور العمل ها و فعالیت ها را در طیف وسیع از لسان به اطفال سنین مختلف فراهم مینمایند اینها اکثراً بعد از ساعات درسی مکاتب صورت میگیرند. با مکتب محل زیست تان، هیات مدیره مکتب با مقامات مکتب در تماس شوید تا دریابید چه گزینه هایی در محل تان وجود دارد.

### کودستان همه روزه

تمام مکاتب آنتاریو کودستان همه روزه را برای اطفال چهار یا پنج ساله پیشکش مینمایند. الی سپتمبر 2014، تمام مکاتب دولتی نیز چنین خواهند کرد.

جایکه دلچسپی کافی در والدین وجود داشته باشد مکاتب برنامه های بین از ساعت 7 الی 9 قبل از ظهر و از 3:30 الی 6 بعد از ظهر پیشکش مینمایند. این برنامه ها به طور عام برای شاگردان همه روزه کودستان در بدل فیس معقول پیشکش میگردد.

برای معلومات بیشتر در مورد کودستان همه روزه و قبل و بعد از ساعات مکتب از صفحه انترنی وزارت تعلیم باز دیدنمایید: [edu.gov.on.ca](http://edu.gov.on.ca) یا [findlink.at/full-dayk](http://findlink.at/full-dayk)

### ضروریات خاص

برنامه ها و خدمات برای اطفال که ضروریات رفتاری، افهام و تفهیم، دماغی و یا جسمی دارند، وجود دارد تا بتوانند از تجربیات مکتب خویش بیاموزند.

برای معلومات بیشتر در مورد این برنامه ها از صفحه انترنی وزارت تعلیم باز دیدنمایید: [edu.gov.on.ca](http://edu.gov.on.ca) یا [findlink.at/speceduc](http://findlink.at/speceduc)

### چیزهاییکه در باره آن باید فکر کرد

قبل از کدام تاریخ من باید طفلم را برای سال بعدی تعلیمی ثبت نام نمایم؟

آیا اطفال من ارزیابی گردیده و صنف شان معین شده است؟

چطور میتوانم طفلم را به مکتب ببرم؟ آیا سهولت بس وجود دارد؟

اگر طفل من نیازمندهای مخصوص خود را دارد، هیات های مدیره مکاتب چه نوع حمایت یا خدمات فراهم مینمایند؟

آیا هیات مدیره مکتب محل زیست من خدمات تعلیم به لسان فرانسوی را فراهم مینمایند؟ چطور میتوانم درخواست بدهم؟



## تحصیلات عالی

شاگردان در آنتاریو تحصیلات عالی یا حرفوی شانرا در موسسات تحصیلات عالی یا پوهنتون ها به پیش میبرند. پوهنتون ها و موسسات تحصیلات عالی برنامه های مختلف به سطح شهادتنامه را برای آنانیکه در خارج تحصیل کرده و اسناد تحصیلی بدست دارند، پیشکش میکند.

### موسسات تحصیلات عالی

موسسات تحصیلات عالی آنتاریو برنامه های متمرکز به حرفه را پیشکش مینمایند که شاگردان را برای بدست آوردن اشتغال در زمینه های حرفوی بشمول فناوری، صحت تجارت، صنعت مهمان نوازی و سیاحت، کمک میکند. موسسات تحصیلات عالی برنامه های شهادتنامه و دیپلوم و همچنان کارآموزی (و برنامه های تحصیلی در رشته های کاربردی) پیشکش مینماید.

اکثر آیک برنامه شهادتنامه در یک موسسه تحصیلی یک سال یا کمتر از آنرا ضرورت دارد. یک دیپلوم موسسه تحصیلات عالی به دو الی سه سال تحصیل تمام وقت نیاز دارد.

### پوهنتون ها

محصّلین در پوهنتون ها در برنامه های لیسانس، ماستری و دوکتورا تحصیل میکنند. پوهنتونها برنامه ها را در علوم اجتماعی و ساینسی در رشته ها مشخص چون تعلیم و تربیه، طب، حقوق و انجینیری پیشکش میکنند.

عموماً، پوهنتونها و موسسات تحصیلات عالی به متقاضیان نیاز دارد که شهادتنامه فراغت از دوره ثانوی یا معادل آنرا دارا باشند. باوجود آن، اگر شما یک فارغ التحصیل دوره ثانوی نمیشاید، شما قادر خواهید بود تا بحیث یک محصل بالغ در خواست بدهید در صورتیکه شما 19 ساله یا بیشتر از آن بوده و تابعیت یا اقامت دایمی کانادا را داشته باشید.

تقویم پوهنتونها و موسسات تحصیلات عالی درباره برنامه هایشان و شرایط دخول معلومات فراهم میکند. اگر شما در خارج از کانادا تحصیل کرده اید، نیاز دارید تا اسناد تانرا ارزیابی نمایید. هر اداره تعلیمی معیارات و طرز العمل های منحصر به فرد خود را دارند. اگر شما تحصیلات تاندر خارج تکمیل نموده اید، شاید واجد شرایط موقف بهتر و استثناء از بعضی مضامین بنابر تحصیلات قبلی تان باشید. برای معلومات بیشتر در مورد تایید اسناد تان با دفتر پذیرش موسسه تحصیلی تان در تماس شوید.

### کمک مالی

حق الزحمه تدریس برای تحصیلات عالی (فوق ثانوی) متفاوت است و به این ارتباط دارد که چه برنامه را انتخاب میکنید. منبع اصلی کمک مالی تحصیلات فوق ثانوی برای محصلان در آنتاریو برنامه کمک محصلان یا OSAP میباشد. حکومت فدرالی نیز برخی از وجوه مالی را از طریق برنامه قرضه محصلان کانادا فراهم مینماید.

هر پوهنتون و موسسه تحصیلات عالی معاونت های مصارف تحصیل و بورس های تحصیلی خاص خود را دارد. برای معلومات بیشتر، از صفحه انترنتی موسسه مربوطه بازدید نمایید یا با دفتر معاونت مالی آن در تماس شوید.

### دوره های کارآموزی

یک کارآموز کسی است که شغل حرفوی را در جریان اشتغال و زیر نظارت کارکنان مجرب میآموزد. کارآموزان آموزش صنفی را جز آموزش عمومی شان تکمیل مینمایند. منحصیث یک کارآموز، شما یک کارکن استید و در جریان مدت کارآموزی تان معاش نیز بدست خواهید آورد. بیش از 150 پیشه های حرفوی را میتوان از طریق کارآموزی آموخت. منابع را در کنار صفحه ببینید.

### برنامه ثبت شده پس انداز برای تحصیل

شما میتوانید برای تحصیلات عالی طفل تان یک صورت حساب بانکی بدون مالیه در یک بانک، اتحادیه اعتبار مالی یا شرکت سرمایه گذاری متقابل افتتاح نمایید. برای معلومات بیشتر از صفحه انترنتی وزرات اشتغال و انکشاف اجتماعی کانادا بازدید نمایید:

[www.hrsdc.gc.ca](http://www.hrsdc.gc.ca) یا [findlink.at/can-resp](http://findlink.at/can-resp)

### آنتاریو

موسسات تحصیلات عالی آنتاریو را در صفحات انترنتی ذیل ببینید: [www.tcu.gov.on.ca](http://www.tcu.gov.on.ca) یا [findlink.at/findschool](http://findlink.at/findschool)

### زبان

موسسات تحصیلات عالی فرانسوی زبان آنتاریو را در صفحات انترنتی ذیل ببینید: [www.tcu.gov.on.ca](http://www.tcu.gov.on.ca) یا [findlink.at/frenchschool](http://findlink.at/frenchschool)

### کمک مالی برای محصلان در آنتاریو

از صفحه انترنتی ذیل در یابید که آیا شما واجد شرایط کمک مالی هستید یا خیر؟ [www.osap.gov.on.ca](http://www.osap.gov.on.ca) در مورد برنامه قرضه محصلان کانادا از صفحه انترنتی ذیل معلومات بدست آرید: [canlearn.ca](http://canlearn.ca)

### برنامه های کارآموزی

از صفحه انترنتی وزارت آموزش و پوهنتون ها و موسسات تحصیلات بازدید نمایید: [www.tcu.gov.on.ca](http://www.tcu.gov.on.ca) یا [findlink.at/trades](http://findlink.at/trades)



## تحصیلات مداوم

مؤسسات تحصیلات عالی، پوهنتون ها و هیات مدیره مکاتب یکتعداد زیاد برنامه های تحصیلات مداوم را، که اکثراً در شبها یا در تعطیلات آخر هفته برگزار میشود، پیشکش مینمایند.

### تحصیلات مداوم

اکثراً مردم برنامه های تحصیلات مداوم را بعد از آنکه اسناد تحصیلی بدست میآورند، آغاز میکنند تا منافع شخصی شان را توسعه ببخشند - بطور مثال، در باغداری یا عکسبرداری - یا اینکه اهداف مربوط به پیشه شانرا بدست آرند. این میتواند یک تجربه آموزشی خوب باشد و به شما کمک کند تا مردم اجتماع تانرا بهتر بشناسید.

برای معلومات در مورد مضامین تحصیلات مداوم از صفحات انترنتی پوهنتونها، مؤسسات تحصیلات عالی و هیات مدیره مکاتب را بازدید نمایید:

- برای پیدا کردن هیات مدیره محل تان، در صفحات آبی کتاب رهنمای تلفن جستجو نمایید یا از صفحات انترنتی ذیل بازدید نمایید: [edu.gov.on.ca](http://edu.gov.on.ca) یا [findlink.at/schoolinfo](http://findlink.at/schoolinfo)
- در باره پوهنتونها و مؤسسات تحصیلات عالی آنتاریو از صفحه انترنتی وزارت تحصیلات عالی و ارتقا مهارتها بازدید نمایید [www.tcu.gov.on.ca](http://www.tcu.gov.on.ca) or [findlink.at/findschool](http://findlink.at/findschool)
- مضامین تحصیلات مداوم همچنان برای بالغان که میخواهند مهارت های خوانش، تحریر و ریاضی خود را اتقا دهند، نیز وجود دارد. وزارت تحصیلات عالی و ارتقا مهارتها [www.tcu.gov.on.ca](http://www.tcu.gov.on.ca) or [findlink.at/adultlearn](http://findlink.at/adultlearn)

### حصول یک شهادتنامه به حیث یک بالغ

اگر شما بیش از 18سال دارید و میخواهید یک شهادتنامه دوره ثانوی را بدست آرید یکتعداد برنامه ها رایگان برای شما وجود دارد.

- برای معلومات بیشتر، از صفحه انترنتی وزارت تعلیم باز دید نمایید [edu.gov.on.ca](http://edu.gov.on.ca) or [findlink.at/ossed](http://findlink.at/ossed)
- مرکز مستقل آموزش یکتعداد زیاد مضامین دوره مکتب را پیشکش مینماید که شما آنرا به طور آنلاین میتوانید تکمیل کنید. از این صفحه بازدید نمایید [ilc.org](http://ilc.org)



## آموزش لسان

آموزش لسان یک بخش عمده اسکان در کانادا به شمار می‌رود. مهارت در یک یا هر دو لسان رسمی کانادا به شما در تمام امور زندگی نفع خواهد کرد.

### صنوف لسان

حکومت فدرالی و ایالتی برای هیات مدیره مکاتب و موسسات تحصیلی وجوه مالی فراهم می‌نماید تا صنوف رایگان لسان انگلیسی و فرانسوی پیشکش نمایند.

موسسات تحصیلات عالی و مکاتب شخصی لسان نیز مضامین لسان را در بدل حق الزحمه پیشکش می‌نمایند.

در آنتاریو، انواع مختلف صنوف انگلیسی و فرانسوی وجود دارد به شمول

- توسعه سواد انگلیسی (English Literacy Development, ELD)
- انگلیسی و فرانسوی به حیث لسان دوم ای اس ایل (English and French as a Second Language, ESL and FSL)
- آموزش لسان برای تازه واردان کانادا (Language Instruction for Newcomers to Canada, LINC)
- آموزش لسان برای مهاجران کانادا (Cours de langue pour les immigrants au Canada, CLIC)
- آموزش لسان مختص به یک حرفه (Occupation-specific Language Training, OSLT)
- آموزش عالی لسان (Enhanced Language Training, ELT)
- آموزش لسان تخصصی (Specialized Language Training, SLT)

### ارزیابی لسان

قبل از ثبت نام در یک برنامه آموزش لسان، شما نیاز دارید تا مهارت های لسان تانرا ارزیابی کنید. از مشاور اسکان تان بخواهید تا شما را به یک مرکز ارزیابی محل تان راهنمایی کند، یا از صفحه انترنتی ذیل باز دید نمایید: [cic.gc.ca/english/newcomers/map/ontario.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/map/ontario.asp) در بعضی مناطق آنتاریو، شما می‌توانید که مهارت های لسان انگلیسی یا فرانسوی تانرا ارزیابی کنید.

### ارزیابی لسان

برای درک بیشتر ارزیابی لسان، از صفحه انترنتی ذیل باز دید نمایید: [www.findlink.at/clb-assess](http://www.findlink.at/clb-assess) یا [language.ca](http://language.ca)

### صنوف لسان

برای تشریح انواع مختلف از صفحه انترنتی ذیل باز دید نمایید: [inmylanguage.org](http://inmylanguage.org) یا [findlink.at/eslprogram](http://findlink.at/eslprogram)

### تعیین موقعیت صنوف لسان

برای پیدا کردن صنوف لسان در محل تان از صفحه انترنتی مهاجرت آنتاریو باز دید نمایید: [ontarioimmigration.ca](http://ontarioimmigration.ca) یا [findlink.at/onlinetool](http://findlink.at/onlinetool). شما همچنان می‌توانید به شماره ذیل در تماس شوید یا از صفحه انترنتی ذیل باز دید نمایید: 211 یا [211ontario.ca](http://211ontario.ca)

### آموزش خانگی لسان برای تازه

#### واردان به کانادا

در مورد آموزش خانگی لسان با LINC از صفحات انترنتی ذیل باز دید نمایید: [findlink.at/homestudy](http://findlink.at/homestudy) یا [tcet.com](http://tcet.com)

### آموزش لسان مختص به یک حرفه

OSLT صنوف رایگان کمیونیکیشن یا افهام و تفهیم را در موسسات تحصیلات عالی آنتاریو برای حرفه های مخصوص پیشکش می‌نماید. برای درک بشبیت از صفحه انترنتی ذیل باز دید نمایید: [co-oslt.org](http://co-oslt.org)



## برنامهٔ اسکان

### مواظبت اطفال

برای مواظبت طفل ترتیبات بگیرید.

1. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

2. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

3. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

### تعلیم ابتدایی و متوسطه

تمام اسناد را که برای ثبت نام اطفال تان در مکتب نیاز دارید، جمع آوری کنید

- اثبات سن
- اثبات آدرس
- اثبات سرپرستی
- ریکارد واکسیناسیون

معلوم نمایید که اطفال شما به کدام مکاتب میروند.

آخرین تاریخ ثبت نام اطفال تان را در مکاتب معلوم نمایید.

برای رفت و آمد اطفال تان به مکتب ترتیبات ترانسپورت را بگیرید.

1. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

2. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

3. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

## تحصیلات عالی

آخرین تاریخ درخواست ثبت نام اطفال تانرا به یک موسسه تحصیلات عالی یا پوهنتون معلوم نمایید.

نیاز مندیهای عمومی ثبت نام را معلوم نمایید.

برای کمک مالی دستیاب درخواست بدهید.

1. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

2. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

3. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

## تعلیمات دوامدار

درباره پوهنتون، موسسه تحصیلات عالی، یا هیات مدیره تحصیلات مداوم مربوط به پیشه یا علاقمندی تان معلومات بدست آرید.

1. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

2. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

3. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات



## آموزش لسان

برای درک بیشتر برنامه های آموزشی لسان مربوط به پیشه تان با یک مشاور صحبت کنید.

نیاز دارید تا مهارت های لسان تانرا ارزیابی کنید.  
 برنامه های لسان را که با نیاز مندیهای شما مطابقت دارد، شناسایی کنید.

1. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

2. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

3. وظیفه تکمیل نمایید توسط / /

منابع معلومات

## شغل و تجارت

معلومات این بخش به شما کمک می کند تا بازار کار آنتاریو را درک کرده و به آن دسترسی حاصل نمایید. شما در باره آمادگی برای کار در آنتاریو و حصول تایید آموزش و تجارب بین المللی تان، تلاش موثر برای کاریابی و براه اندازی تجارت خود تان خواهید اموخت.

40

آمادگی برای کار

42

کاریابی

44

حقوق محیط کار

46

آغاز کردن تجارت خودتان

47

برنامه اسکان





## آمادگی گرفتن برای کار



### شماره بیمه اجتماعی یا SIN

### پیشه های خود تنظیم یا غیر تنظیم شده

بسیاری رشته ها یا پیشه ها ایجاب نمیکنند که شما در آنتاریو جواز یا شهادتنامه داشته باشید. اینها بنام پیشه های غیر تنظیم شده یاد میگردند. شغل ها پیشه های غیر تنظیم شده شامل مدیران مالی، اقتصاد دانها، برنامه نویسان کمپیوتر، تحلیل گران سیستم ها، نجاران عمومی، آشپزه و بسیار دیگر میباشند.

بعضی پیشه هایی وجود دارند که برای کار در آنها در آنتاریو به شهادتنامه نیاز نیست، مگر شهادتنامه وجود دارد. اینها بنام پیشه های خود تنظیم یاد میگردند. یک مثال همچو شغل ها مشاور قوای بشری میباشد.

قبل از آغاز به کار در کانادا شما باید شماره بیمه اجتماعی (که اکثر آ بنام SIN) یادگیرید، داشته باشید. وقتیکه شما کار بدست میاورید، کارفرمای تان از شما شماره بیمه اجتماعی تانرا خواهد پرسید تا روند استخدام را مکمل نماید. شما به این شماره عرض پر نمودن فورمه های مالی و درخواست دادن برای بعضی خدمات دولتی نیاز خواهید داشت. شما باید شماره بیمه اجتماعی تانرا خصوصی نگهداشته و محافظت نمایید.

### پیشه ها در آنتاریو

در آنتاریو، پیشه ها و کسب های مختلف وجود دارد. بعضی از اینها تنظیم شده و بعضی شان غیر تنظیم شده یا خود تنظیم میباشند.

### ارزیابی اسناد تحصیلی خارجی

این مهم است که شما اول دریابید که آیا اسناد تحصیلی خارجی شما به ارزیابی نیاز دارد یا خیر. اسناد پیشه های خود تنظیم یا غیر تنظیم شده مستلزم ارزیابی نمیباشند و اکثر آ به اختیار کار فرما میباشد.

اگر شما بر اساس پیشه تان به ارزیابی اسناد ضرورت دارید، اسناد شما با تحصیل کانادایی در آن رشته مطابقت داده خواهد شد. این ارزیابی به شما معلومات فراهم خواهد کرد که شما به آموزش یا تحصیل بیشتر در آنتاریو نیاز دارید یا خیر. منابع را در کنار این صفحه ببینید.

### درخواست برای شماره بیمه اجتماعی یا SIN

برای پیداکردن معلومات درباره اینکه چطور شماره بیمه اجتماعی را بدست آرید، از صفحه اینترنتی خدمات کانادا بازدید نمایید: [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca) یا [findlink.at/sin](http://findlink.at/sin)

### ارزیابی اسناد تحصیلی

از صفحه اینترنتی کنیپین انفارمیشن سنتر برای اسناد تحصیلی بین المللی باز دید نمایید: [cic.ca](http://cic.ca) یا [cic-c-cred.findlink.at](http://cic-c-cred.findlink.at) یا از صفحه اینترنتی فارن کریدنشیل رفرل آفس بازدید نمایید: [credentials.gc.ca](http://credentials.gc.ca)

### اداره گلوبل ایکسپریس آنتاریو

برای معلومات در باره پیشه های تنظیم شده در آنتاریو به شماره ذیل تماس بگیرید [1-866-670-4094](tel:1-866-670-4094) یا از صفحات اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [www.citizenship.gov.on.ca](http://www.citizenship.gov.on.ca) یا [findlink.at/globalexpe](http://findlink.at/globalexpe)

### اداره هیلتورس آنتاریو

اگر شما در رشته طب تحصیلات حرفی بین المللی دارید به شماره ذیل تماس بگیرید: [1-800-596-4046](tel:1-800-596-4046) یا از صفحه اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [healthforontario.ca](http://healthforontario.ca)

### برنامه های آموزشی اتصالی یا بریچنگ پروگرامز

برای معلومات درباره برنامه آموزشی اتصالی با مشاور اسکان تان در تماس شده یا از صفحه اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [www.citizenship.gov.on.ca](http://www.citizenship.gov.on.ca) یا [findlink.at/training](http://findlink.at/training)





### پیشه های تنظیم شده

بسیار از پیشه ها در آنتاریو به شمول کار اجتماعی، نرسنگ، کار امور برق و نلدوانی ایجاب مینماید که شما از طرف اداره تنظیم کننده رجستر شده باشید یا جواز حاصل کرده باشید. اینها بنام پیشه های خود تنظیم یاد میگردند. اگر شما میخواهید که در آنتاریو در یک پیشه تنظیم شده کار کنید، شما باید اداره تنظیم کننده آن پیشه را در آنتاریو جستجو کنید تا در یابید که به چه نیاز دارید تا جواز یا رجستریشن بدست آرید.

اداره گلوبل ایکسپیرینس آنتاریو یک مرکز دسترسی میباشد که به تازه واردان حرفوی که در خارج تحصیل کرده اند و میخواهند در رشته های غیر طبی و پیشه های حرفوی کار نمایند، معلومات رایگان و کمک فراهم میکند. برای شغل های طبی اداره هیلثفورس آنتاریو اداره اصلی برای اهل طب که در خارج تحصیل کرده اند، میباشد.

### برنامه های آموزشی اتصالی

برنامه های آموزشی اتصالی آنتاریو به شما با فراهم آوری آموزش، ارتقا مهارت ها، تلاش متمرکز به سکتور کار مربوطه و کار یابی معلومات رایگان و کمک فراهم میکند. بعضی از برنامه های آموزشی اتصالی شما را آماده میسازد تا جواز کار بدست آورده و در آن حرفه کار نمایید. بعضی دیگر از این برنامه ها به شما فرصت های دسترسی به رشته حرفوی تان را در آنتاریو از طریق جابجاسازی در کار، کار آموزی و شناسایی با کار فرما ها کمک میکند. منابع را در در صفحه مقابل ببیند.

### چیز هایی که در باره آن باید فکر کرد

آیا حرفه مورد نظر من تنظیم شده است یا غیر تنظیم شده؟

اگر تنظیم شده است، آیا به اخذ جواز ضرورت دارم؟

آیا تمام اسناد را که من ضرورت دارم، بدست دارم تا ارزیابی گردد؟ یا کی باید تماس بگیرم تا اسناد را که در دسترس نیست، بدست آرم؟

آیا حرفه من به یک شهادتنامه فراغت از یک سطح معین تحصیلی نیاز دارد؟ آیا به تحصیل در یک رشته خاص ضرورت دارد؟

آیا من اسناد تحصیلی لازم را بدست دارم؟

## کاریابی

تلاش شغل که شما میخواهید بدست آرید به زمان و برنامه ریزی نیازمند است. تلاش برای شغل در آنتاریو میتواند چالش های جدید ارائه نماید. خلاصه سوانح ها میتواند به اشکال مختلف ارائه گردد و شناسایی و روابط جز برجسته کار یابی میباشد. کمک ادارت مختلف برای شما دستیاب است.

### کمک ها کاریابی

- مضامین مفید مربوط کاریابی را در اینجا مطالعه کنید  
[settlement.org](http://settlement.org) یا [findlink.at/employInfo](http://findlink.at/employInfo)
- پایگاه معلوماتی سروس کانادا برای اشتغال موجود در سرتاسر آنتاریو و کانادا را به شکل آنلاین دسترسی نمایید:  
[jobbank.gc.ca](http://jobbank.gc.ca)

### شمولیت در قوای کار

به شکل داوطلب کار کردن یک شیوه خود برای شمولیت در قوای کار است. به شماره 211 به تماس شده و موقعیت های مراکز محلی داوطلبان را معلوم کنید یا از صفحه اینترنتی ذیل بازدید نمایید:  
[ovcn.ca](http://ovcn.ca)

موسسه کریئر بریج به مهاجران ماهر در یک طیف وسیعی از حرفه های غیر تنظیم شده به شمول اداره تجارت، کیمیا، کمیونیکیشن یا افهام و تفهیم، علوم محیطی و حسابداری فرصت های کارآموزی مساعد میکند. برای معلومات بیشتر و درخواست به شماره ذیل در تماس شده یا از صفحه اینترنتی ذیل بازدید نمایید  
[careerbridge.ca](http://careerbridge.ca) یا 1-888-507-3343

برنامه ها و صفحات اینترنتی زیادی وجود دارد که به تازه و اردان کمک میکنند تا بازار کاریابی آنتاریو را درک کرده و شغل بدست آرند. تلاش تان را با یکی ازینها آغاز نمایید:

- برای یک کارگاه آموزشی رایگان کار یابی برای تازه و اردان ثبت نام نمایید. با مشاور اسکان تان صحبت کنید یا از صفحه اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [jswontario.org](http://jswontario.org)
- در مورد بازار کاریابی آنتاریو از صفحات اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [findlink.at/lmi](http://findlink.at/lmi) یا [ontario.ca](http://ontario.ca)
- با ایمپلویمنت آنتاریو کنتکت سنتر غرض معلومات بیشتر برای کار یابی به شماره ذیل به تماس شده یا از صفحه اینترنتی ایمپلویمنت آنتاریو بازدید نمایید: 1-800-387-5656 یا [findlink.at/etlanding](http://findlink.at/etlanding) یا [ontario.ca](http://ontario.ca)
- از صفحات اینترنتی ذیل بیاموزید که چطور یک ارائه کننده خدمات ایمپلویمنت آنتاریو به شما کمک کرده میتواند: [www.tcu.gov.on.ca](http://www.tcu.gov.on.ca) یا [findlink.at/ineedajob](http://findlink.at/ineedajob)
- با "کار در کانادا" آشنایی حاصل نمایید، این یک وسیله ایست که توسط حکومت کانادا ساخته شده است: [workingincanada.gc.ca](http://workingincanada.gc.ca)

### چیز هایی که در باره آن باید فکر کرد

آیا من به آموزش بیشتر در مورد مهارت های افهام و تفهیم یا کمیونیکیشن مربوط به پیشه ام نیاز دارم تا در حرفه ام موفق شوم؟

از کجا میتوانم نظر یک کار شناس را در مورد خلاصه سوانح و نامه ضمیمه آن و کمک در کاریابی بدست آورم؟

کجا میتوانم با کسانی که در حرفه من کار میکنند ملاقات نمایم؟

اوسط معاش در پیشه مورد نظر من در آنتاریو چقدر است؟

تازه ترین تغییرات برجسته در صنعت مورد نظر من در آنتاریو چه میباشد؟





#### درخواست دادن برای اشتغال

شما عموماً برای درخواست دادن برای یک کار یک خلاصه سوانح یا ریزومی تانرا ( که بنام سی وی هم یاد می‌گردد) با یک نامه ضمیمه یا کوپر لیتر می‌فرستید. یک خلاصه سوانح لست کوایف و تجارب کار تان میباشد. یک نامه ضمیمه یک تشریح مختصریست که چه چیز شما را یک کاندید قوی برای یک شغل مینماید.

بعضی کار فرما ها از ارزش تجربه کاری قبلی تان در یک کشور دیگر غیر مطمئن خواهند بود. اطمینان حاصل نمایید که خلاصه سوانح تان یکجا با نامه ضمیمه نمایانگر این باشد که تجربه کاری قبلی تان چطور به یک کار فرمای آنتاریو مفید ثابت شده میتواند. شما در باره ایجاد خلاصه سوانح و نامه ضمیمه آن و آمادگی برای مصاحبه کار میتوانید از صفحات اینترنتی ذیل معلومات بدست آرید: [jobsetc.gc.ca](http://jobsetc.gc.ca) و [workingincanada.gc.ca](http://workingincanada.gc.ca)

صفحه 63

#### فرهنگ محیط کاری آنتاریو

فرهنگ محیط کاری از یک کشور تا کشور دیگر حتی از پیشه تا پیشه دیگر متفاوت است. عموماً، کار فرما های آنتاریو اهمیت زیاد به مهارت های افهام و تفهیم قایل اند. موسسه محلی اسکان شما و سایر کارشناسان امور اشتغال میتوانند به شما کمک کنند تا شما در باره فرهنگ محیط کاری آنتاریو بیاموزید. بعضی برنامه های آموزش لسان شامل آموزش در باره فرهنگ محیط کاری و افهام و تفهیم نیز میباشد.



## حقوق محیط کار

### برابری محیط کار

قانون حقوق بشر آنتاریو تبعیض در محیط کاری را منع میکند. با هیچ کارکن یا متقاضی کار در آنتاریو نباید بر اساس نژاد، تبار، محل پیدایش، رنگ، منشاء قومی تابعیت، دین، عمر، جنسیت، گرایش جنسی، ریکارد جرایم، حالت مدنی، وضعیت همجنس گرایی، فامیل و معلولیت غیر عادلانه رفتار صورت گیرد و یا اذیت گردد. برای معلومات بیشتر در مورد حقوق برابری و وجایب تان در محیط کار، از صفحه انترنتی آنتاریو هیومن رایتنس کمیشن باز دید نمایید: [www.ohrc.on.ca](http://www.ohrc.on.ca) یا [findlink.at/ohrcemploy](http://findlink.at/ohrcemploy)

### قانون معیارات اشتغال آنتاریو

کارکنان در آنتاریو حق یک محیط عادلانه و مصنون کار را دارند. **قانون معیارات اشتغال در (ESA)** آنتاریو حد اقل معیارات را که ارفرمایان و کارکنان باید تعقیب کنند وضع مینماید.

### حق الزحمه

اکثر کارکنان در آنتاریو مستحق حق حد اقل دستمزد میباشند. سر از تاریخ اول اکتوبر 2016 حد اقل دستمزد به 11.40 دلار در ساعت افزایش خواهد یافت و حد اقل مزد برای شاگردان 10.70 دلار در ساعت افزایش است.<sup>5</sup> برای معلومات بیشتر از صفحه انترنتی وزارت کار باز دید نمایید: [www.labour.gov.on.ca](http://www.labour.gov.on.ca) یا [findlink.at/minwage](http://findlink.at/minwage)

### ساعات کاری

عموماً کارکنان نمیتوانند بیش از 8 ساعت در روز و 48 ساعت در هفته، با چند استثناء، به کار وادار گردند. حد اعظم ساعات کاری میتواند بر اساس مفاهمت تحریری و منظوری رئیس معیارات کار آنتاریو از دیاد یابد.

### تعطیلات عمومی

در آنتاریو، 9 روز تعطیل در یک سال وجود دارد. کارکنان واجد شرایط مستحق این اند که این روز ها رخصت باشند و مزد تعطیلات عامه به آنها پرداخت گردد. تعطیلات عمومی آنتاریو عبارتند از: روز سال نو، روز فامیل، روز کارگر، روز شکرگزاری، روز ویکتوریا، روز کرسمس، و روز باکسینگ.

### زمان تعطیلات

به طور کلی، کارکنان مستحق دو هفته تعطیل در هر 12 ماه که کار میکنند، میباشند. به عوض تعطیلات با مزد، کارکنان مستحق اند تا حد اقل 4 فیصد حقوق شان به آنها پرداخته شود.

<sup>5</sup> این نرخ فیصدی در مورد شاگردان زیر سن 18 سال که 28 ساعت در هفته در جریان سال تعلیمی یاد در جریان وقفه مکاتب و تعطیلات تابستانی کار میکنند، اعمال میگردد.

### دریافت معاش

معاش کارکنان باید به شکل منظم و دوامدار پرداخته شود و به آنها سند که نشان دهنده حقوق شان با تمام کسرات در آن دوره باشد، نیز فراهم گردد.

### تعطیلات پدران و مادران یا تعطیلات زایمان

مادران و پدران که کار میکنند مستحق تعطیلات موقت غیر قابل پرداخت از کارشان میباشند زمانیکه یک طفلشان تولد میگردد یا به تازگی تولد شده باشد. بیمه اشتغال به والدین واجد شرایط فواید فراهم میگردد.

برای درک بیشتر حقوق و جابج تان بر اساس قانون معیارات اشتغال با مرکز معلومات معیارات اشتغال وزارت کار به شماره ذیل در تماس شوید: **1-800-531-5551** (معلومات در 23 لسان ارائه میگردد) یا از صفحه انترنتی وزارت کار بازدید نمایید:

[www.labour.gov.on.ca](http://www.labour.gov.on.ca) یا [findlink.at/on-esa](http://findlink.at/on-esa). همچنان میتوانید که از مرکز سروس کانادا بازدید نموده تا با یک کارمند امور کار حکومت فدرالی صحبت نمایید. صفحات آبی کتاب رهنمای تلفن را برای برای موقعیت ها جستجو نمایید یا از صفحات انترنتی ذیل بازدید نمایید: [servicecanada.gc.ca](http://servicecanada.gc.ca).

📄 صفحه 103

### صحت و مصنویت

قانون صحت و مصنویت حرفوی معیارات (Ontario Occupational Health and Safety Act) را که صحت و مصنویت کارکنان انتاریو را محافظت میکند، طرح میکند. این قانون در تمام محیط های کاری و تمام سکتور های کار و بار با بعضی استثنا ها اعمال میگردد.

- حقوق و جابج کارفرمای تانرا حین اجرای کار در مورد صحت و مصنویت در کتاب رهنمای کارگر مطالعه نمایید. آگاهی صحت و مصنویت در چار مرحله کتاب رهنما در صفحه انترنتی وزارت کار دستیاب است: [www.labour.gov.on.ca](http://www.labour.gov.on.ca) یا [findlink.at/hsawarenes](http://findlink.at/hsawarenes). شما میتوانید به شماره ذیل خدمات انتاریو تماس بگیرید: **1-800-267-8097** تا از آنها بخواهید که به شما یک کتاب رهنما را از طریق پست بفرستند.

- برای درک بیشتر در باره ستراتیژی وزارت کار و محافظت کارکنان، از صفحات انترنتی ذیل باز دید نمایید: [www.labour.gov.on.ca](http://www.labour.gov.on.ca) or [findlink.at/hsafety](http://findlink.at/hsafety)

- برای درک اینکه چطور یک نگرانی مصنویت در کار را گزارش دهید، با مرکز صحت و مصنویت به شماره ذیل در تماس شوید: **1-877-202-0008**.

### اداره مصنویت و بیمه محل کار انتاریو

اداره انتاریو ورکپلیس سیفتی ایند انشورنس بورد، بیمه بدون تقصیر محل کار را برای کارفرمایان و کارکنان شان مدیریت مینماید. این اداره توسط اعانه کارفرمایان تمویل میگردد. این بیمه فواید معلولیت را فراهم کرده و کیفیت مواظبت صحی را که کارکنان بدست میاورند، نظارت میکند و به کارکنان که در جریان کار مجروح شده اند، کمک میکند.

اگر شما در جریان کار مجروح شده اید یا میخواهید معلومات بیشتر در مورد بیمه مصنویت محل کار بدست آرید، به شماره ذیل تماس گرفته **1-800-387-0750** یا از صفحه انترنتی آن اداره [wsib.on.ca](http://wsib.on.ca) بازدید نمایید.





## آغاز کردن تجارت خودتان

فرصت های خوبی وجود دارد که شما می‌توانید کاروبار خود را شروع کنید. در سال 2012، بیش از 2.9 میلیون افراد توسط سرمایه‌گذارهای کوچک و متوسط در آنتاریو استخدام شده بودند. این سرمایه‌گذارها بیش از 98 فیصد<sup>6</sup> کاروبار در آنتاریو را تشکیل می‌دهد.

برای اطلاعات بیشتر در مورد شروع کاروبار خودتان از صفحه انترنتی وزارت توسعه اقتصادی، اشتغال و زیر بنا ها بازدید نمایید:

[findlink.at/business](http://findlink.at/business) یا [ontario.ca](http://ontario.ca)

حکومت آنتاریو مراکز سرمایه‌گذارها کوچک را ایجاد کرده که در سرتاسر ایالت وجود دارد. از اینجا شما می‌توانید معلومات و خدمات در ارتباط با شروع و مدیریت کاروبار موافق تان بدست آرید. برای درک بیشتر به شماره ذیل تماس گرفته یا از صفحات انترنتی ذیل بازدید نمایید: [1-800-567-2345](http://1-800-567-2345) یا [ontario.ca](http://ontario.ca)

یا [findlink.at/sbec](http://findlink.at/sbec)

حکومت کانادا مراکز خدمات سرمایه‌گذارهای کوچک را ایجاد کرده، جایکه شما می‌توانید برای کاروبار تان معلومات و حمایت بدست آرید. برای معلومات بیشتر به شماره ذیل در تماس شده یا از صفحه انترنتی ذیل بازدید نمایید:

[canadabusiness.ca](http://canadabusiness.ca) یا [1-888-576-4444](http://1-888-576-4444)

<sup>6</sup> منبع: وزارت توسعه اقتصادی، اشتغال و زیر بنا ها  
[findlink.at/onmedcte](http://findlink.at/onmedcte) یا [ontariocanada.ca](http://ontariocanada.ca)

## برنامه اسکان

### آمادگی برای کار

- برای حصول شماره بیمه اجتماعی یا SIN در خواست بدهید.
- اسناد تحصیلی تانرا ارزیابی نمایید.
- در یابید که پیشه شما در آنتاریو تنظیم شده است.
- برنامه های آموزشی اتصالی مربوط به حرفه خود را در محل تان معلوم نمایید.

1. وظیفه

الی تکمیل نمایید/ /

منابع معلومات

2. وظیفه

الی تکمیل نمایید/ /

منابع معلومات

3. وظیفه

الی تکمیل نمایید/ /

منابع معلومات

### کاريابی

- با مشاور اسکان یا یک کارشناس امور کاريابی درباره نیازمندیهای و مراحل بعدی کاريابی تان صحبت نمایید.
- به ایجاد تماس های موثر و تدوین یک لست تماس های محلی آغاز نمایید.
- درباره فرهنگ محیط کاری حرفه مورد نظر تان در آنتاریو معلومات بدست آرید.
- فرصت های کار داوطلب و برنامه های کار آموزی رایگان دستیاب در محل تانرا که به شما تجربه کاری فراهم نماید، معلوم کنید.
- یک خلاصه سوانح با نامه ضمیمه آن را آماده نمایید.

1. وظیفه

الی تکمیل نمایید/ /

منابع معلومات

2. وظیفه

الی تکمیل نمایید/ /

منابع معلومات

3. وظیفه

الی تکمیل نمایید/ /

منابع معلومات

## آغاز کردن تجارت خودتان

با مرکز سرمایه‌گذاری های کوچک در تماس شوید تا معلومات بیشتری در مورد شروع کاروبار خودتان بدست آرید.

1. وظیفه / الی تکمیل نمائید/

---

منابع معلومات

---

2. وظیفه / الی تکمیل نمائید/

---

منابع معلومات

---

3. وظیفه / الی تکمیل نمائید/

---

منابع معلومات

---



## پول و امور مالی شخصی

این بخش موضوعات کلیدی مربوط به پول شما را تحت پوشش قرار میدهد. شما معلومات درباره افتتاح یک حساب بانکی، حصول کریدت و پرداخت مالیات و همچنان درباره فواید و کمک اجتماعی بدست خواهید آورد.

50

پول و بانکداری

51

حصول کریدت یا اعتبار بانکی

52

مالیات

53

فواید و کمک اجتماعی

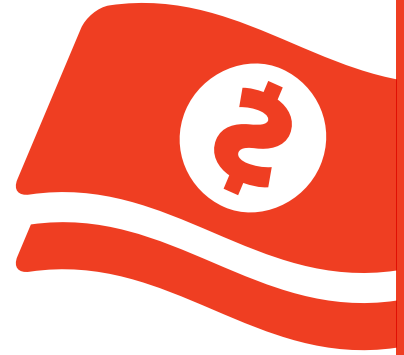
54

برنامه اسکان



## پول و بانکداری

اهالی آنتاریو بیشتر پول های شانرا در بانکها، اتحادیه های کريدت و شرکت های معتمد نگهدارند. این موسسات مالی مصئون و مناسب هستند. اکثریت موسسات مالی اعضای شرکت کانادایی بیمه بیعانه میباشند، این بدان معنی است که که حکومت پول حساب بانکی شما را الی مبلغ اعظمی 100,000 دلار تحت پوشش بیمه قرار میدهد.



### پول

برای معلومات درباره اسعار کانادایی و معاوضه اسعار خارجی به پول کانادایی رساله به کانادا خوش آمدید را مطالعه کنید.

هیچگاه پول را از طریق پست نفرستید. به عوض آن از چک، حواله پول ( که از یک بانک خریده شده باشد) یا حواله پستی (که از یک پسته خانه خریده شده باشد) استفاده نمایید. بانکها و خدمات شخصی انتقال پول به شما گزینه های دیگر انتقال پول را نیز ارائه میکنند.

صفحه 105-106

### خدمات بانکی

شما میتوانید یک حساب بانکی افتتاح کنید حتی اگر کار یا پول نداشته باشید که در حساب تان دفتناً جمع کنید. اکثر بانکها خدمات ذیل را ارائه مینمایند:

- حساب جاری و پس انداز
- کارت بانک
- خدمات 24 ساعته بانکی از طریق تلفن و انترنت
- قرضه و کارت کريدت یا اعتبار مالی
- محصولات سرمایه گذاری و برنامه ریزی
- مشوره مالی

با وجود آنکه بانکهای کانادایی خیلی مصئون تصور میگردند شما باید به خوبی آگاه باشید تا بتوانید منافع مالی تانرا حفاظت کنید. برای معلومات که چطور خودتانرا و امور مالی تانرا از فعالیت های جعلی چون جعل کارت بانک محافظت کنید، کتاب رهنمای مستهلكين کانادایی را آنلاین مطالعه کنید:

[consumerhandbook.ca](http://consumerhandbook.ca)

صفحه 109-111

### افتتاح یک حساب بانکی

این یک فکر خوب است که قبل از افتتاح یک حساب بانکی در مورد چندین موسسه مالی تحقیق نمایید. حق الزحمه محصولات و خدمات بانکی نرخهای سود متفاوت اند. درباره حساب های بانکی رایگان که به شکل فزاینده مشهور میگردند، پرسید. همچنان، درباره خدمات مخصوص برای تازه واردان نیز پرسید.

شما به یک حساب جاری نیاز خواهید داشت اگر کارفرمای تان از میتود انتقال مستقیم معاش یا دایرکت دبیات کار میگیرد. حساب های پس انداز و سرمایه گذاری برای پس انداز پول مفید میباشند زیرا آنها نرخهای سود بلندتر از حساب های جاری دارند. باوجود آن، شما اجازه خواهید داشت تا یکتعداد معین و محدود داد و ستد های بانکی را انجام دهید. اکثر مشتریان که حساب پس انداز افتتاح میکنند، حساب جاری برای امورات روزمره خویش نیز افتتاح مینمایند.

برای افتتاح یک حساب بانکی در یک بانک، اتحادیه مالی یا شرکت معتمد، شما به دو قطعه شناسنامه چون پاسپورت و شماره بیمه اجتماعی یا SIN نیاز خواهید داشت. اکثرأ یک قطعه شناسنامه باید دارای فوتو باشد.

وقتیکه شما یک حساب بانکی باز میکنید، شما یک کارت بانک یا دبیت کارد را بدست میاورید. شما میتوانید این کارت را در اکثر فروشگاه ها، رستورانها و سایر ساحات کاروبار به عوض پول نقد استعمال نمایید. این کارت به شما اجازه داد و ستد در ماشین های بانک که بنام ای تی ام یا ماشین های خود پرداخت یاد میگردد، نیز میدهد.

صفحه 109-111

### چیزهاییکه در باره آن باید فکر کرد

کدام بانک ها خدمات مخصوص برای تازه واردان دارد؟

آیا من به یک حساب بانکی جاری و پس انداز نیاز دارم؟

اگر من کارت یک بانک را در ماشین خود پرداز بانک دیگر استفاده کنم قیمت این خدمات چقدر خواهد بود؟

## حصول کريدت يا اعتبار مالي

### اعتبار مالي

کريدت يا اعتبار مالي به مفهوم قرضه گرفتن است. کارت کريدت و قرضه های بانکی معمول ترين اقسام کريدت میباشد. اکثراً قرض کنندگان قرض های شانرا در اقساط منظم دوباره ميپردازند. مبلغ و تنوع پرداخت ها بايد در زمان که کريدت پيشکش ميگردد واضح گردند.

وقتيکه شما قرضه بانکی يا کريدت کارت بدست ميآوريد، سود ميپردازيد. سود مبلغ ايست که قرضه دهنده (اکثراً یک بانک) از مفروض بدست ميآورد. اين نرخ سود به مجموع مبلغ اطلاق ميگردد که شما به بانک در یک مدت زمان ميپردازيد. بعضی قرضه ها و کريدت کارت ها نرخ بسيار بلند سود دارند. از ينيرو، هر زمانیکه شما از یک بانک به شکل قرضه بانکی يا کريدت کارت قرض ميگيريد، بايد پيسيد که نرخ سود چه خواهد بود.

رساله به کانادا خوش آمديد را مطالعه کنيد تا در باره اقسام مختلف قرضه جات و کريدت ها و اينکه چگونه کريدت کارت را انتخاب کرده و درخواست بدهيد، بياموزيد.

صفحة 112-115

### توسعه تاريخچه کريدت

هر زمانیکه شما قرضه ميگيريد يا از کريدت کارت استفاده ميکنيد، یک موسسه گزارشگر معلومات شما را جمع آوری ميکند که آیا شما قرضه تانرا در وقت معينه پرداخته ايد و اينکه بعد از چه مدت زمان شما پول را که قرض گرفته ايد، ميپردازيد. اين معلومات بخش از تاريخچه کريدت شما ميشود.

اين مهم است که یک تاريخچه کريدت در آنتاريو ايجاد نماييد. اگر شما ميخواهيد که به یک کريدت کارت، قرضه يا قرضه مسکن يا مورگيج درخواست بدهيد، موسسه مالي (بانک) شما تاريخچه کريدت شما ارزيايي خواهد کرد تا دريابد که شما به چگونه امور مالي تانرا در ماضي تنظيم کرده ايد. براساس تاريخچه کريدت شما، موسسه مالي شما تصميم خواهد گرفت که آیا به شما قرضه بدهد يا خير.

بسياری مردم با کريدت کارت به ايجاد تاريخچه کريدت آغاز مينمايند. با یک نماينده موسسه مالي تان در باره برنامه کريدت کارت برای تازه واردان صحبت نماييد. قبل از امضای قرارداد، تمام شرايط و قواعد آنرا مرور نماييد.

موسسه مستهلكين مالي کانادا چند نکته مفيد و معلومات درباره کريدت در صفحه انترنتي ذيل دارد: [fcac-acfc.gc.ca](http://fcac-acfc.gc.ca)



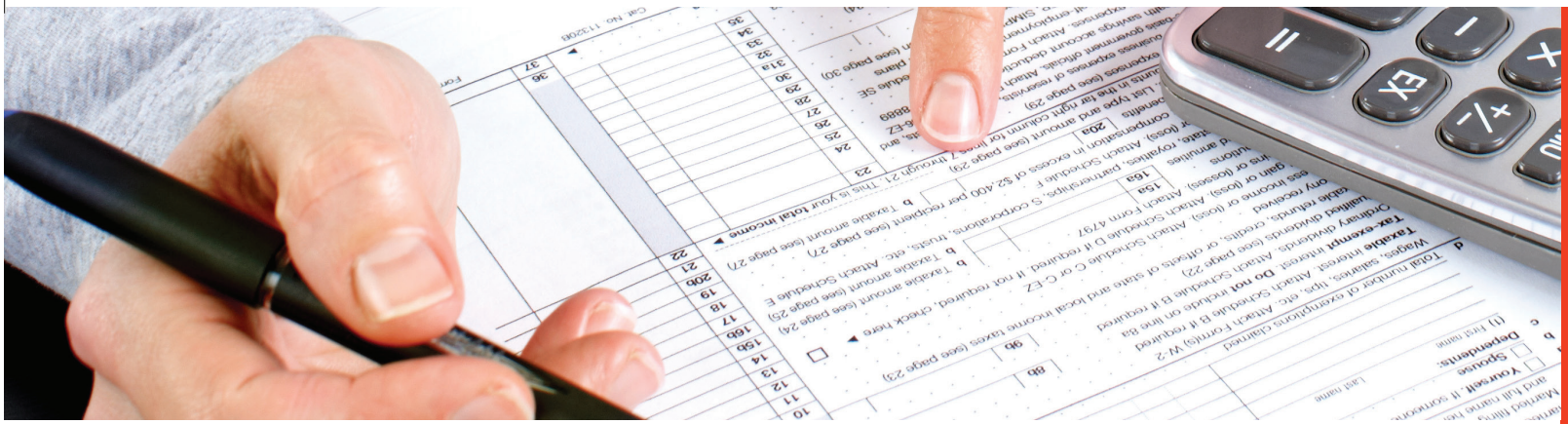
چيز هاييکه در باره آن بايد فکر کرد

نرخ سود کريدت کارت من چقدر است؟

چطور ميتوانم ميزان کريدت موجود خود را معلوم نمايم؟

چطور ميتوانم تاريخچه کريدت خود را توسعه دهم؟





## مالیات

در کانادا، مالیات در هر سه سطح حکومت جمع آوری می‌گردد: حکومت فدرالی، ایالتی و شهری. مالیات برنامه های حکومت از قبیل تعلیم، مواظبت صحی، ترانسپورت، زیربنا و آموزش مهارت ها را تمویل میکند.

### فواید اطفال کانادا

اگر شما اطفال زیر سن 18 سال دارید، قادر خواهید بود که فواید اطفال کانادا را بدست آرید. اگر واجد شرایط باشید، شما پرداخت ماهانه را از حکومت کانادا بدست می‌آورید تا با شما کمک صورت گیرد که اطفال تانرا پرورش دهید. مبلغ این پرداخت توسط عاید شما و تعداد اطفال وابسته تان تعیین می‌گردد.

برای اینکه معلوم نمایید که واجد شرایط هستید، از صفحه انترنتی ادراه عواید کانادا بازدید نمایید:  
[findlink.at/cra-bnfts](http://findlink.at/cra-bnfts) یا [cra-arc.gc.ca](http://cra-arc.gc.ca)

### انواع مالیات

رایج ترین انواع مالیات جمع آوری شده شامل مالیات عواید، مالیات فروشات، مالیات جایداد و مالیات کاروبار میباشد.

اطمینان حاصل نمایید که شما رسید ها و سایر اسناد که به آن نیاز دارید در جریان سال جمع آوری کنید.

برای معلومات بیشتر در مورد مالیات، از صفحه انترنتی وزارت مالیه بازدید نمایید: [www.fin.gov.on.ca](http://www.fin.gov.on.ca) یا [findlink.at/finance](http://findlink.at/finance)

### عواید مالیات

کانادایی ها عواید مالیات شانرا سالانه الی تاریخ 30 اپریل جمع مینمایند. شما مکلف استید تا تمام عواید تانرا از تمام منابع گزارش دهید حتی اگر از خارج بدست آمده باشد.

شما میتوانید کمک رایگان برای تکمیل کردن اسناد مالی تان از طریق برنامه دواطلبان اجتماعی مالیات عواید بدست آرید. از صفحه انترنتی اداره عواید کانادا بازدید نمایید (Canada Revenue Agency, CRA):  
[findlink.at/incometax](http://findlink.at/incometax) یا [cra-arc.gc.ca](http://cra-arc.gc.ca)

### کریدت مالیات متناسب فروشات یا ایچ اس تی

تمام اهالی آنتاریو مالیات متناسب فروشات را برای اکثر مواد استهلاکی میپردازند. برای افراد کم عاید، اداره عواید کانادا یا سی آر ای، یک قسمت یا تمام این مالیات را از طریق کریدت مالیات برمیگرداند. شما میتوانید این کریدت را با تکمیل کردن درخواست مالیات متناسب فروشات که در صفحه اول اظهار نامه مالیاتی میباشد، تقاضا نمایید. اگر اداره عواید کانادا تعیین کرد که شما واجد شرایط استید، شما یک چک بدست خواهید آورد.

از صفحات انترنتی ذیل معلومات بدست آرید:  
[cra-arc.gc.ca](http://cra-arc.gc.ca) or [findlink.at/gst-hst](http://findlink.at/gst-hst)

چیزهاییکه در باره آن باید فکر کرد

کجا میتوانم درباره مالیات سوال بپرسم؟

از کجا میتوانم کمک بدست آرم تا اسناد مالیات امرا تکمیل کنم؟

آیا من واجد شرایط فواید اطفال کانادا میباشم؟

## فواید و کمک اجتماعی

در آنتاریو، برنامه های حکومت ایالتی و فدرالی وجود دارد تا با کسانی که به کمک مالی نیاز دارند، معاونت صورت گیرد.

### کمک اجتماعی

**آنتاریو ورکس (Ontario Works)** یک برنامه ایست که به اهالی آنتاریو کمک میکند که به نیازمندیهای مالی موقت نیاز دارند. این برنامه دو نوع خدمات ارائه میکند: کمک مالی و کمک برای کاریابی.

اگر شما واجد شرایط هستید، آنتاریو ورکس به شما کمک میکند تا مصارف بنیادی تانرا از قبیل مسکن و خوراک بر آورده نمایید. برای معلومات بیشتر در مورد واجد شرایط بودن این برنامه، از صفحه انترنتی وزارت اجتماع و خدمات اجتماعی باز دید نمایید: [mcss.gov.on.ca](http://mcss.gov.on.ca/findlink.at/socialassi) یا [findlink.at/socialassi](http://findlink.at/socialassi)

### برنامه کمک به معلولین آنتاریو یا او دی اس پی (ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM, ODSP)

برنامه کمک به معلولین آنتاریو به معلولین که نیازمندی های مالی دارند، کمک مینماید. این برنامه به متقاضیان واجد شرایط کمک میکند تا اشتغال بدست آرند و به آنها کمک مالی میکند تا مصارف مسکن و خوراک را بپردازند.

برای معلومات بیشتر در مورد برنامه کمک به معلولین از صفحه انترنتی وزارت اجتماع و خدمات اجتماعی باز دید نمایید: [mcss.gov.on.ca](http://mcss.gov.on.ca/findlink.at/ont-dsp) یا [findlink.at/ont-dsp](http://findlink.at/ont-dsp)

### بیمه اشتغال

#### (EMPLOYMENT INSURANCE, EI)

شما شاید واجد شرایط بیمه اشتغال باشید اگر شغل تانرا بنا بر شرایط خارج از کنترل تان - بطور مثال عدم دستیابی کار یا اخراج کتلوی فصلی از دست داده باشید. برای اینکه واجد شرایط باشید، شما مکلف استید تا تعداد قابل بیمه ساعات کاری در 52 هفته گذشته در کانادا کار را تکمیل کرده باشید.

برای معلومات بیشتر در مورد درخواست دادن به فواید بیمه اشتغال، با مشاور اسکان تان صحبت نمایید یا از صفحه انترنتی خدمات کانادا باز دید نمایید: [servicecanada.gc.ca](http://servicecanada.gc.ca/findlink.at/ei-app) یا [findlink.at/ei-app](http://findlink.at/ei-app)

### برنامه تقاعدی کانادا یا سی پی پی

#### (CANADA PENSION PLAN, CPP)

وقتی که شما در آنتاریو کار کنید، کارفرمای تان بطور خود کار از چک های معاش ماهانه تان یک مبلغ را وضع نموده تا از جانب شما به برنامه تقاعدی کانادا جمع نماید.

شما مستحق حقوق تقاعدی از برنامه تقاعدی کانادا میباشید اگر:

- شما در کانادا کار کرده اید و حد اقل یکبار به برنامه تقاعدی کانادا پول پرداخته باشید.
- شما حد اقل 65 ساله باشید یا بین سن 60 و 64 بوده و شرایط پرداخت را که در قانون پیش بینی شده، پوره نموده باشید.

برای معلومات بیشتر در مورد برنامه تقاعدی کانادا، از صفحه انترنتی خدمات کانادا باز دید نمایید: [servicecanada.gc.ca](http://servicecanada.gc.ca/findlink.at/cpp) یا [findlink.at/cpp](http://findlink.at/cpp)

### برنامه مصونیت تقاعد سالخوردگان یا او ای اس

#### (OLD AGE SECURITY PENSION, OAS)

برنامه مصونیت تقاعد سالخوردگان یک پرداخت ماهانه ایست که به کاناداییان که 65 سال یا بیشتر از آن دارند، داده میشود. برای واجد شرایط شدن، شما باید در کانادا حد اقل 10 سال بعد از سن 18 سالگی زندگی کرده باشید.

برای معلومات بیشتر در مورد برنامه تقاعدی کانادا، از صفحه انترنتی خدمات کانادا باز دید نمایید: [servicecanada.gc.ca](http://servicecanada.gc.ca/findlink.at/oldagesecu) یا [findlink.at/oldagesecu](http://findlink.at/oldagesecu)



## برنامه اسکان

### بانکداری، حصول کريدت و ماليات

- گزینه های بانکداری را جستجو نموده و یک حساب بانکی افتتاح نمایید.
- با نماینده بانک در مورد خدمات بانکی برای تازه واردان صحبت نمایید.
- برای کريدت کارت درخواست بدهيد.
- (اگر واجد شرایط هستيد) به فوايد ماليات اطفال کانادا درخواست بدهيد.

1. وظیفه

الی تکمیل نمایید /

منابع معلومات

2. وظیفه

الی تکمیل نمایید /

منابع معلومات

3. وظیفه

الی تکمیل نمایید /

منابع معلومات

## مردم و محیط

معلومات این بخش به شما کمک میکند تا بعضی ارزشهای مهم جامعه متنوع آنتاریو را درک نمایید. اینها شامل برابری جنسیتی، احترام و ارزش نهادن به هر فرد به شکل مساویانه، حل و فصل مشکلات فامیلی به شیوه های غیر خشونت آمیز و مراقبت از محیط میباشد.

56

همگانیت

57

افراد و معلولیت

58

روابط

59

مراقبت از محیط

60

برنامه اسکان





## همگایت

آنتاریو یک اجتماع متنوع است که مردم تلاش دارند با همدیگر همکاری کنند، از همدیگر بیاموزند و یک فرهنگ باز بودن را ترویج نمایند. شما فرصت های زیاد خواهید داشت که با مردم آشنا شوید که از شما مختلف اند. آنتاریو قصد دارد تا فراگیر و همگان باشد - یک محل که هر کس آنرا خانه تصور کنند.

### تنوع و همگایت

نفوس آنتاریو شامل افرادی با پیشینه های فرهنگی و مذهبی متفاوت است، با بسیار توانایی های متفاوت، گرایش های جنسی متفاوت و سایر تفاوت ها.

برای نفع بردن از این ترکیب فوق العاده، ما نیاز داریم تا فراگیر باشیم. فراگیر به معنی آن است تا با مردم از تمام پسمنظر ها در تماس باشیم. این همچنین بدان معنی است تا اطمینان حاصل نماییم که هر فرد فرصت های برابر سهمگیری در تمام جنبه های زندگی در آنتاریو داشته باشد.

وزارت خدمات حکومتی برنامه در نظر دارد تا خدمات عامه آنتاریو را یک محیط کاری فراگیر تر بسازد. برای درک بیشتر، از صفحات اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [mgs.gov.on.ca](http://mgs.gov.on.ca) یا [findlink.at/omgs](http://findlink.at/omgs)

قانون حقوق بشر آنتاریو با غیر قانونی ساختن رفتار غیر عادلانه با مردم، یک اساس را برای همگایت ایجاد کرده است. برای درک بیشتر، از صفحه اینترنتی آنتاریو هیومن رایتس کمیشن بازدید نمایید: [www.ohrc.on.ca](http://www.ohrc.on.ca)

### برابری مردان و زنان

در کانادا، برابری در بین مردان و زنان یک ارزش اصلی است. رفتار های فرهنگی که زنان و دختران را تحقیر کند یا صدمه بزند، تحمل نمیگردد.

### اجتماع دگرباشان جنسی یا ایل جی بی تی کیو

ایل جی بی تی کیو مخفف کلمات همجنسگرای زن، همجنسگرای مرد، دو جنسیتی، افرادی که تغییر جنس داده و سایر دگرباشان جنسی میباشد. این افراد افتخار دارند که برخی از جامعه آنتاریو هستند. تبعیض، آزار و اذیت مردم بنابر گرایش های جنسی شان بر اساس قانون حقوق بشر آنتاریو غیر قانونی میباشد.

در باره این افراد معلومات بیشتر از صفحات اینترنتی ذیل بدست آرید: [settlement.org](http://settlement.org) یا [findlink.at/lgbtqservi](http://findlink.at/lgbtqservi) شما میتوانید به شماره 277 در تماس شده یا از این صفحه اینترنتی بازدید نمایید: [serviceontario.ca](http://serviceontario.ca)

### چیزهاییکه در باره آن باید فکر کرد

بعضی از گرایش ها و عقاید مشخص فرهنگی من چی ها اند؟

من چقدر در برابر مردم که دیدگاه های مختلف دارند بردبار هستم؟

من در مورد فرهنگ های دیگر چه میدانم؟

چگونه میتوانم بیشتر در مورد فرهنگ های دیگر بیاموزم؟

مردم به چیزهایی در مورد فرهنگ من عمومیت میدهند؟



## افراد معلول

یک نفر در هر هفت نفر در آنتاریو معلول میباشد - تقریباً 1.85 میلیون باشندگان آنتاریو.<sup>7</sup> با پیر شدن جمعیت این عدد زیاد خواهد شد. آنتاریو قصد دارد تا جایی باشد که هر کس بتواند در اجتماع سهمیه شود. تجارت های آنتاریو، سازمان ها و جوامع کار مینمایند تا بیشتر قابل دسترس و فراگیر برای افراد معلول باشند.

### معلولیت

معلولیت به انواع و درجات مختلف شرایط اطلاق میگردد. بعضی معلولیت ها برای دیگران قابل مشاهده هستند و بعضی ها نیستند. یک شخص میتواند با یک معلولیت تولد شده باشد یا به اثر یک تصادم یا بیماری یک معلول گردد. افراد میتوانند معلولیت های جسمی، دماغی، آموزشی، سمعی یا بصری، یا بیماری صرع (مرگی) داشته باشند. معلولیت های صحت روانی، اعتیاد، حساسیت های محیطی و یا سایر حالات را داشته باشند.

در باره تجربیات افراد که دارای معلولیت هستند در اشعار، مقاله ها و ویدیو ها در صفحه اینترنتی آنتاریو هیومن رایتس کمیشن بیاموزید: [www.ohrc.on.ca](http://www.ohrc.on.ca) یا [findlink.at/ohr-ird](http://findlink.at/ohr-ird)

در باره حقوق افراد معلول بر اساس قانون حقوق بشر آنتاریو در صفحات اینترنتی ذیل بیاموزید: [www.ohrc.on.ca](http://www.ohrc.on.ca) یا [findlink.at/accssibact](http://findlink.at/accssibact)

### معیارات دسترسی

قانون 2005 دسترسی معلولان آنتاریو که بنام ای او دی ای نیز یاد میگردد، اجاب مینماید تا معیارات دسترسی ایجاد گردد. این معیارات توضیح مینماید که تمام تجارت ها و موسسات به چه مکلف اند تا اطمینان حاصل نمایند که افراد معلول بتوانند در جامعه آنتاریو به طور کامل سهم داشته باشند. هدف از این ایجاد یک آنتاریوی قابل دسترس در سال 2025 میباشد.

درین زمینه، پنج معیار دسترسی وجود دارد:

1. خدمات مشتریان: تمام ادارات که اجناس و خدمات ارائه میکنند، مکلف اند تا یک برنامه تحریری داشته باشند که نشان دهد که آنها برای افراد معلول خدمات مشتریان ارائه مینمایند. این برنامه میتواند شامل چیز هایی از قبیل حیوانات خدماتی و چوکی های عرابه دار، افراد مسئول پذیرایی و افهام و تفهیم موثر باشد.

2. اشتغال - تمام ادارات مکلف اند تا دسترسی افراد معلول را یک بخش منظم جستجو، استخدام و کارکنان بخش خدماتی بسازند. بطور مثال، این میتواند شامل فراهم آوری تجهیزات مخصوص یا شرایط کاری باشد.

3. معلومات و افهام و تفهیم - ادارات مکلف اند تا تمام معلومات شان را از قبیل رساله ها، صفحات اینترنتی و مواد تعلیمی قابل دسترس برای افراد معلول بسازند.

4. ترانسپورت - این معیار در مورد بس ها، تکیه ها، وسایل نقلیه مخصوص برای افراد معلول، بس های شفاخانه ها، بس های مکاتب و بعضی کشتی ها اعمال میگردد. نیاز مندیها شامل دستگاه های کمکی برای بالا کردن، زینه ها، دستگیر ها چراغ ها، علامات و غیره میباشد.

5. محلات عامه - این معیار در مورد ساختمانها و محلات عامه از قبیل میدانهای بازی، پارک ها و محلات گردش دستجمعی میباشد.

در مورد قانون 2005 دسترسی معلولان آنتاریو ازین صفحات اینترنتی باز دید نمایید [findlink.at/accssibact](http://findlink.at/accssibact) یا [ontario.ca](http://ontario.ca)

برای درک معیارات دسترسی ازین صفحات اینترنتی باز دید نمایید: [findlink.at/accssstandr](http://findlink.at/accssstandr) یا [ontario.ca](http://ontario.ca)

برای معلومات درباره برنامه ها و خدمات برای افراد معلول به شماره 277 تماس گرفته یا از صفحه اینترنتی ذیل باز دید نمایید: [disabilitydoorway.com](http://disabilitydoorway.com)

برنامه حمایت از معلولان آنتاریو به به افراد معلول که نیاز مندی مالی دارند، کمک مینماید. در این باره، صفحات ذیل را باز دید نمایید: [findlink.at/ont-dsp](http://findlink.at/ont-dsp) یا [mcss.gov.on.ca](http://mcss.gov.on.ca)

<sup>7</sup> منبع: [findlink.at/ont-dsp](http://findlink.at/ont-dsp) یا [mcss.gov.on.ca](http://mcss.gov.on.ca)

چیز هایی که در باره آن باید فکر کرد

محیط کار من چقدر قابل دسترسی است؟

چه نوع معلولیت های نامرئی اطرافیانم میتوانند داشته باشند؟





## روابط

در جریان روند اسکان تان در آنتاریو، خانواده برایتان می‌تواند حمایت عمده باشد. قوانین فدرالی و ایالتی از تمام اعضای خانواده حمایت میکند.

### ازدواج

اگر با خطر مواجه هستید، به شماره 977 تماس گرفته و پولیس بطلبید. آنها دفعتاً به منزل شما خواهند آمد. برای معلومات بیشتر درباره رول پولیس در آنتاریو رساله رهنمای به کانادا خوش آمدید را مطالعه کنید.

صفحه 41

زنانیکه در معرض خطر سو رفتار توسط یک عضو فامیل قرار دارند می‌توانند به لین تلفن کمکی زنان مورد حمله به شماره 1-866-863-0511 به شکل 24 ساعت در روز و 7 روز در هفته تماس بگیرند. این برنامه خدمات مشاوره بحران را از طریق تلفن ارائه کرده و شما را به خدمات محابوی در محل تان پیشکش راجع مینماید. ازین صفحه اینترنتی بازدید نمایید: [awhl.org](http://awhl.org). همچنان، از صفحه اینترنتی وزارت خدمات امور اجتماعی بازدید نمایید: [findlink.at/womenhelp](http://findlink.at/womenhelp) یا [mcscs.gov.on.ca](http://mcscs.gov.on.ca)

شما همچنان می‌توانید به شماره 217 در تماس شوید تا معلومات درباره خدمات در محل زیست تان از قبیل مشاوره خانوادگی و کارگاه های آموزشی والدین، حاصل نمایید.

### سو رفتار و بی توجهی به اطفال

بر اساس ماده 43 قانون جزاء کانادا که اکثراً (Criminal Code of Canada) بنام قانون تادیب جسمی نیز یاد میگردد، والدین اجازه دارند تا از قوه معقول برای تادیب اطفال شان کار بگیرند. این بدان معنی است که قوه که مختصر باشد، به طفل ضرر نرساند و استفاده از کدام شی یا قوه بر سر طفل نباشد. والدین نمیتوانند از زور علیه اطفال نوجوان شان کار بگیرند. عموماً، تادیب جسمی اطفال در کانادا بحث برانگیز بوده است. این غیر قانونی است که فرزندان تانرا از نظر جنسی لمس کنید یا آنها را به زور به ازدواج وادارید.

تمام بالغان در آنتاریو مکلف اند تا هر حالت مشکوک سو رفتار اطفال را گزارش دهند. در حالاتیکه سو رفتار یا بی توجهی مشکوک باشد، قوانین حمایت از اطفال در آنتاریو اجازه میدهد که کارکنان رفاه کودکان با صحبت کردن با والدین مداخلت ورزند، خانه را تقویت کنند، خدمات آموزش فرزند پروری را پیشکش نمایند و در صورت لزوم اطفال را از خانه ببرند.

صفحه 42

ازدواج اساس زندگی خانوادگی برای بسیاری مردم در کانادا و آنتاریو میباشد. شما می‌توانید تنها با یک فرد در یک وقت ازدواج نمایید. اگر شما با کسی در یک مملکت دیگر ازدواج کرده اید، مکلف استید تا طلاق بگیرید قبل از اینکه با فرد دیگر در آنتاریو ازدواج کنید. ازدواج همجنسگرایان در آنتاریو از سال 2003 بدینسو قانونی میباشد. اگر شما با همسر تان زندگی میکنید، مگر با او ازدواج نکرده اید، شما "همسر عرفی" یاد میشوید اگر با هم روابط زناشویی برای مدت بیش از 3 سال داشته اید یا با هم یکسال گذرانیده اید و یک طفل دارید.

صفحه 44

### طلاق

صرف یک محکمه می‌تواند به شما طلاق بدهد. هر یک از همسر (شریک ازدواج) می‌تواند برای طلاق درخواست بدهد. شما باید ثبوت فراهم نمایید که ازدواج تان شکسته است. اگر همسر تان در یک کشور دیگر طلاق میگیرد، این عموماً در آنتاریو قانونی تصور میگردد در صورتیکه همسر تان در یک سال گذشته بیرون از کانادا بوده باشد.

صفحه 45

### بد رفتاری با همسر

تمام انواع خشونت جسمی علیه همسر، همسر عرفی یا هر عضو دیگر خانواده غیر قانونی است. این به شمول عمل جنسی ناخواسته است. تهدید به زدن و یا کشتن نیز یک جرم است. یک شخصی که به خشونت فامیلی علیه یک عضو فامیل مقصر شناخته شود به مجازات جدی به شمول زندان محکوم میگردد.

صفحه 42

### رول پولیس در جامعه کانادا

پولیس کمک میکند تا مردم در اجتماع مصنون باشند و اطمینان حاصل مینمایند که هر یک از قانون پیروی نماید. شما می‌توانید از پولیس در تمام حالات از قبیل خشونت خانوادگی تصادم، جراحت یا یک جنایت که به وقوع پیوسته، کمک بجویید.

### ریاست امور زنان آنتاریو

برای معلومات درباره زنانیکه قربانیان خشونت فامیلی یا جنسی اند، از صفحه اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [www.women.gov.on.ca](http://www.women.gov.on.ca) یا [findlink.at/serviwomen](http://findlink.at/serviwomen)

### خدمات قربانیان - وزارت لوی سارنوالی

برای معلومات درباره قربانیان خشونت فامیلی یا جنسی از صفحه اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca) یا [findlink.at/ovs](http://findlink.at/ovs)

### قانون تعلیم خانواده برای زنان

برای تشریح حقوق زنان بر اساس قانون خانواده آنتاریو از صفحات اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [onefamilylaw.ca](http://onefamilylaw.ca) یا [www.women.gov.on.ca](http://www.women.gov.on.ca) یا [findlink.at/flew](http://findlink.at/flew)

### رهنمای قانون خانواده

برای معلومات درباره حقوق و مسئولیت های تان بر اساس قانون خانواده در آنتاریو، از صفحات اینترنتی ذیل بازدید نمایید: [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca) یا [findlink.at/on-famlaw](http://findlink.at/on-famlaw)

## مراقبت از محیط

مراقبت از محیط یک ارزش برجسته در آنتاریو میباشد. شما میتوانید نقش تانرا با جلوگیری از افگندن کثافات، سهمگیری در برنامه های بازیافت و نگهداری انرژی ادا نمایید.

### کثافت را نیندازید!

انداختن کثافات زمانبست که شما زباله ها را بروی سرک یا زمین، در داخل یا بیرون از شهر بیندازید.

اکثر شهر داری ها در آنتاریو قوانین ضد انداختن کثافات دارند. جریمه انداختن کثافات از 100 الی 1000 دالر و بیشتر میباشد. پولیس موثر شما را توقف میدهد اگر آنها ببینند که شما کثافات را بروی یک شاهراه میندازید.

با پاک نگهداشتن محیط آنتاریو کمک کنید توسط گذاشتن کثافات در کثافت دانی یا بردن آن با خود به خانه.

### برنامه بازیافت زباله ای خانگی

برنامه بازیافت جعبه آبی برای اکثریت خانواده ها در آنتاریو دستیاب میباشد. به عوض پر کردن مکان های دفن زباله ها، این مواد غرض تولید محصولات دیگر مورد استفاده قرار میگیرد. شما میتوانید اقسام مختلف شیشه، فلز، پلاستیک و کاغذ ضایع شده را در جعبه آبی بیندازید تا کارکنان محلی نظیف آنرا بردارند.

بعضی شهرداری ها با برنامه جعبه سبز نیز دارند که به شما اجازه میدهد که تا ضایعات عضوی را بازیافت نماید که شامل زباله میوه و سبزیجات، گوشت و ماهی، پودر قهوه و غیره میباشد. ضایعات مواد عضوی به کود یا کمپوست تبدیل میشود که خاک پارک ها و زمین های زراعتی را تقویت میکند.

برای دریافت جعبه آبی یا معلوم کردن اینکه محل شما برنامه جعبه سبز دارد با شهرداری محلی تان در تماس شوید. به صفحات آبی کتاب راهنمای تلفن مراجعه نموده یا از صفحه انترنتی وزارت امور شهرداری و مسکن برای لست شاروالی های آنتاریو بازدید نمایید: [www.mah.gov.on.ca](http://www.mah.gov.on.ca) یا [findlink.at/muniseroff](http://findlink.at/muniseroff)

برنامه قطره نارنجی به شما اجازه میدهد تا محصولات خانگی تانرا که مواد مضر داشته باشد، یا مصنونیت بدور بیندازید. اینها شامل رنگ، محلل ها، مواد ضد انجماد، بطری های یکبار مصرف قطی ها فشار دار و بارجامه های خالی روغن میباشد. اکثریت این محصولات میتواند که مجدداً طی مراحل گردد و محصولات جدید بدست آید. از صفحه ذیل بازدید نمایید: [makethedrop.ca](http://makethedrop.ca) تا جای انداختن این مواد را در محل زیست تان پیدا کنید.

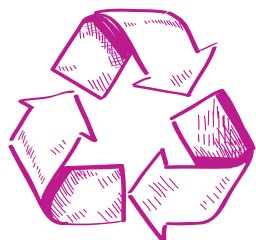
### برنامه بازیافت مواد الکترونیکی

ضایعات الکترونیکی بنام ای ویست نیز یاد میگردد که شامل کمره ها، کامپیوتر ها، مانیتور ها تلفن ها و تلویزیون ها میشود. اینها مملو از مواد سمی - و مفید - اند که نباید در زباله ها انداخته شود. وقتی که شما در آنتاریو محصولات الکترونیکی میخرید، حق الزحمه رسیدگی محیط را نیز میپردازید. وجوه پولی جمع آوری شده برای مصارف بازیافت یا نوسازی محصولات برقی استفاده میشود.

از صفحه انترنتی ذیل بازدید نمایید تا مرکز جمع آوری مواد الکترونیکی بازیافت را دریابید: [recycleyourelectronics.ca](http://recycleyourelectronics.ca)

### حفاظت از انرژی

تولید برق با گاز عواقب منفی برای محیط دارد. هر چه کمتر استعمال گردد به همانقدر بهتر است. برای درک اینکه چطور انرژی را کم مصرف کنید از صفحه انترنتی وزارت انرژی بازدید نمایید: [energy.gov.on.ca](http://energy.gov.on.ca) یا [findlink.at/savinenergy](http://findlink.at/savinenergy). همچنان از صفحه انترنتی اداره صرفه جویی انرژی وزارت منابع طبیعی کانادا بازدید نمایید: [oee.nrcan.gc.ca](http://oee.nrcan.gc.ca)



چیزهاییکه در باره آن باید فکر کرد

از کجا میتوانم یک جعبه آبی بدست آرم و در آن چه میتوانم بیندازم؟

آیا شهرداری من یک برنامه جعبه سبز دارد؟

کجا میتوانم ضایعات مواد الکترونیکی ام را ببرم؟

چطور میتوانم در خانه ام از انرژی به شکل موثر استفاده کنم؟



## برنامه اسکان

### همگامیت

حقوق و وجاییم را بر اساس قانون حقوق بشر آنتاریو درک کنم.

### مراقبت از محیط

- یک جعبه آبی (یا خاریطه بازیافت) را از شهرداری بدست آرید.
- دریابید که آیا شهرداری شما برنامه جعبه سبز دارد.
- جای گذاشتن ضایعات مواد برقی را در محل تان معلوم کنید.
- گزینه های صرفه جویی انرژی را برای خانه تان جستجو کنید.

#### 1. وظیفه

/ الی تکمیل نمایید/

منابع معلومات

#### 2. وظیفه

/ الی تکمیل نمایید/

منابع معلومات

#### 3. وظیفه

/ الی تکمیل نمایید/

منابع معلومات

---

# ضمیمه

---



**62**

منابع حکومت فدرالی

**63**

وزارت خانه های حکومت آنتاریو

**64**

فهرست

## منابع حکومت فدرالی

صفحات اینترنتی ایالتی و قلمروی برای تازه واردان

Alberta  
[albertacanada.com/immigration](http://albertacanada.com/immigration)

British Columbia  
[welcomebc.ca](http://welcomebc.ca)

Manitoba  
[immigratemanitoba.com](http://immigratemanitoba.com)

New Brunswick  
[welcomenb.ca](http://welcomenb.ca)

Newfoundland and Labrador  
[nimmigration.ca](http://nimmigration.ca)

Northwest Territories  
[www.gov.nt.ca](http://www.gov.nt.ca)

Nova Scotia  
[novascotaiimmigration.com](http://novascotaiimmigration.com)

Nunavut  
[gov.nu.ca](http://gov.nu.ca)

Ontario  
[ontarioimmigration.ca](http://ontarioimmigration.ca)

Prince Edward Island  
[gov.pe.ca/immigration](http://gov.pe.ca/immigration)

Quebec  
[immigration-quebec.gouv.qc.ca](http://immigration-quebec.gouv.qc.ca)

Saskatchewan  
[saskimmigrationcanada.ca](http://saskimmigrationcanada.ca)

Yukon  
[immigration.gov.yk.ca](http://immigration.gov.yk.ca)

به کانادا بپیایید

[findlink.at/ctcextstay](http://findlink.at/ctcextstay) یا [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca)

آیا میخواهید به کانادا بپیایید یا اقامت تانرا تمدید کنید؟ این ابزار به شما کمک میکند تا معلوم کنید که شما واجد شرایط هستید، درخواست تانرا خانه پری نموده ارسال نمایید.

خدمات مهاجرت در محل زیست تان

[findlink.at/cic-serve](http://findlink.at/cic-serve) یا [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca)

خدمات میتواند شامل کمک در پیدا کردن محل زیست، کمک در کارایی، ارزیابی لسان و آموزش لسان، کمک در خانه پری فورمه های در مورد خدمات اجتماعی باشند.

ابزار زندگی کردن در کانادا Living in Canada

[findlink.at/cic-lctvac](http://findlink.at/cic-lctvac) یا [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca)

به چند سوال ساده جواب بدهید تا در مورد اسکان در کانادا کمک بدست آرید و در مورد زندگی کردن بیاموزید.

اشتغال در کانادا Working in Canada

[findlink.at/workincana](http://findlink.at/workincana) یا [canada.ca](http://canada.ca)

برنامه اشتغال در کانادا یک منبع اساسی حکومت کانادا برای معلومات درباره اطلاعات شغل و کار کار میباشد. این منبع به استفاده کنندگان معلومات رایگان حرفوی پیشکش میکند.

رساله آشنایی با کانادا: حقوق و واجیب تابعیت

Discover Canada: The Rights and Responsibilities of Citizenship

[findlink.at/cic-study](http://findlink.at/cic-study) یا [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca)

رساله آشنایی با کانادا: حقوق و واجیب تابعیت توسط تازه واردان برای آمادگی برای امتحان تابعیت استفاده میگردد.

## وزارت خانه های حکومت آنتاریو

International Trade  
[ontario.ca/page/ministry-international-trade](http://ontario.ca/page/ministry-international-trade)

Labour  
[labour.gov.on.ca](http://labour.gov.on.ca)

Municipal Affairs  
[mah.gov.on.ca](http://mah.gov.on.ca)

Natural Resources and Forestry  
[ontario.ca/page/ministry-natural-resources-and-forestry](http://ontario.ca/page/ministry-natural-resources-and-forestry)

Northern Development and Mines  
[mndm.gov.on.ca](http://mndm.gov.on.ca)

Research, Innovation and Science  
[ontario.ca/page/ministry-research-innovation-and-science](http://ontario.ca/page/ministry-research-innovation-and-science)

Seniors Affairs  
[ontario.ca/page/ministry-seniors-affairs](http://ontario.ca/page/ministry-seniors-affairs)

Tourism, Culture and Sport  
[mtc.gov.on.ca](http://mtc.gov.on.ca)

Status of Women  
[women.gov.on.ca](http://women.gov.on.ca)

Transportation  
[mto.gov.on.ca](http://mto.gov.on.ca)

Treasury Board Secretariat  
[ontario.ca/page/treasury-board-secretariat](http://ontario.ca/page/treasury-board-secretariat)

Advanced Education and Skills Development  
[ontario.ca/ministry-advanced-education-andskills-development](http://ontario.ca/ministry-advanced-education-andskills-development)

Agriculture, Food and Rural Affairs  
[omafra.gov.on.ca](http://omafra.gov.on.ca)

Attorney General  
[attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://attorneygeneral.jus.gov.on.ca)

Children and Youth Services  
[children.gov.on.ca](http://children.gov.on.ca)

Citizenship and Immigration  
[citizenship.gov.on.ca](http://citizenship.gov.on.ca)

Community and Social Services  
[mcscs.gov.on.ca](http://mcscs.gov.on.ca)

Community Safety and Correctional Services  
[mcscs.jus.gov.on.ca](http://mcscs.jus.gov.on.ca)

Economic Development and Growth  
[ontario.ca/ministry-economic-developmentand-growth](http://ontario.ca/ministry-economic-developmentand-growth)

Education  
[edu.gov.on.ca](http://edu.gov.on.ca)

Energy  
[energy.gov.on.ca](http://energy.gov.on.ca)

Environment and Climate Change  
[ene.gov.on.ca/environment](http://ene.gov.on.ca/environment)

Finance  
[fin.gov.on.ca](http://fin.gov.on.ca)

Francophone Affairs  
[ofa.gov.on.ca](http://ofa.gov.on.ca)

Government and Consumer Services  
[mgs.gov.on.ca](http://mgs.gov.on.ca)

Health and Long-Term Care  
[health.gov.on.ca](http://health.gov.on.ca)

Housing  
[ontario.ca/page/ministry-housing](http://ontario.ca/page/ministry-housing)

Indigenous Relations and Reconciliation  
[ontario.ca/page/ministry-indigenous-relationsand-reconciliation](http://ontario.ca/page/ministry-indigenous-relationsand-reconciliation)

Infrastructure  
[moi.gov.on.ca](http://moi.gov.on.ca)

Intergovernmental Affairs  
[ontario.ca/ministry-intergovernmental-affairs](http://ontario.ca/ministry-intergovernmental-affairs)

## فهرست

56	دگرباشان جنسی	33	برنامه های کار آموزی
24	حقوق قانونی	50	بانکداری
25	خدمات حقوقی	24	حقوق بنیادی
16	مواظبت صحت روانی	53	فواید و کمک اجتماعی
15	کارت اوهیپ	41	برنامه های آموزشی اتصالی
57	افراد معلول	24	منشور کاندایی حقوق و آزادی ها
17	خدمات تلفن و اینترنت	30	مواظبت اطفال
17	خدمات پستی	9	اقلیم
22	ترانسپورت عامه	17	آگاهی مصرف کنندگان
21	تفریح	11	خدمات ارتباطات
59	بازیافت	21	ارتباطات اجتماعی و تفریح
22	کرایه کردن یک موتر	51	اعتبار مالی
19	کرایه کردن	23	بایسکل رانی
10	موسسات اسکان	16	داکتر دندان
40	شماره بیمه اجتماعی یا SIN	58	خشونت خانوادگی
46	آغاز کردن تجارت خودتان	23	رانندگی
52	مالیات	22	جواز رانندگی
22	تکسی ها	8	اقتصاد
22	ترانسپورت		<b>تعلیم</b>
21	داوطلبی	34	تحصیلات مداوم و بالغان
	<b>کار</b>	31	مکتب ابتداییه
42	به دنبال کار گشتن	33	تحصیلات عالی
44	حقوق محیط کار	31	مکتب ثانوی
		11	شماره تلفن های عاجل
		42	کاریابی
		59	صرفه جویی در انرژی
		15	داکتر فامیلی
		58	قانون خانواده
		17	غذا
		6	جغرافیه
		5	حکومت
		14	مواظبت صحی
		44	تعطیلات
		18	مسکن
		24	قانون حقوق بشر آنتاریو
		56	همگانیت
		4	آشنایی با کانادا
		6	معرفی آنتاریو
		42	کاریابی
		42	بازار کار
		35	ارزیابی لسان
		35	آموزش لسان